

bischofshofen.journal

PONGAU

12/2012

Telefon 0650 / 530 99 00
bischofshofen.journal@sbg.at
www.bischofshofen-journal.at

Erscheint in Bischofshofen • Mühlbach • Pfarrwerfen • Werfen • Werfenweng • Hütttau • St. Martin

Wurzelwerk



Aktive Frische, natürlicher Schutz!
Das erste ökologische Sportfunktions-Waschmittel!

Naturkost Gabi Schmied
Bahnhofstraße 17 • 5500 Bischofshofen

40 Jahre PETTINO
Möbelhaus • Tischlerei



Wir wünschen ein frohes
Weihnachtsfest und ein
gesundes neues Jahr 2013.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch:
Mo - Fr: 8:30 - 12:00 Uhr und
14:30 - 18:00 Uhr
Sa: 8:30 - 12:00 Uhr



IHR TISCHLER
Möbel • Tischlerei

Bodenlehenstraße 17 | 5500 Bischofshofen
T: 06462 - 40 17 | F: 06462 - 56 25
moebelhaus.pettino@son.at

METALL- & SONNENSCHUTZTECHNIK



Reparatur • Nachspannung • Wartung

Markisen • Rollläden • Glasüberdachungen

Ihr Lichtschutzfaktor 365

josef sendlhofer

Dorfwerfen 16 / WK 422 Pöschlwiesen WK 143 101 661 35 / 0440
Fax: +43 03 6465 97 004 WK j.sendlhofer@son.at

BETT DES MONATS
IHR BETT GANZ INDIVIDUELL



sallaberger
Möbel • Tischlerei

BETTEN SALLABERGER
5500 Bischofshofen • Bodenlehenstr. 13
Tel. 06462 / 2416 • www.bettim-sallaberger.at



Krampuslauf in Bischofshofen

4. 12. 2012

19.00 Uhr Nikolausauffahrt
anschließend Kinderkrampuslauf
& traditioneller Krampus-Schaulauf
durch das Stadtzentrum



Bischofshofen
Die Stadt mit Seele





St. WEIGLHÖFER

Eine besinnliche Adventzeit
und frohe Weihnachten!

service zubehör
SPARPAKETE
OKTOBER-DEZEMBER 2012



Volkswagen Original Teile®

SPARPAKET Bremsklötze
z. B. für Golf V
Bj 03-06



Bremsklötze vorne
statt ab 148,⁵⁰
ab **125,⁹⁰** inkl. Einbau

SPARPAKET Glühkerzen inkl. Einbau
Volkswagen Original Teile®
z. B. für Polo 3 Zyl. Bj 02-06
statt ab 147,²⁰ ab **117,⁹⁰**

Vierthaler
MOBILITÄT VERPFLICHTET

6600 Bischofshofen, Salzburger Straße 69
Telefon 06462/25320, www.vierthaler.at

SPARPAKETE gültig vom 1.10.-28.12.2012. SPARPAKETE für weitere Modelle und Motorisierungen bei Ihrem VW Service Berater oder unter www.volkswagen.at/service.

*Wir bedanken uns bei unseren Kunden
für die Treue und wünschen eine
besinnliche Adventzeit und
ein schönes Weihnachtsfest!*



*Viel Glück und
Gesundheit im Jahr 2013!*

Vierthaler
MOBILITÄT VERPFLICHTET
BISCHOFSHOFEN | ST. JOHANN/P.G.

Werte Leserinnen und Leser!



Wie unaufhaltsam schnell ein Jahr vergeht, wird uns immer wieder so richtig bei der Dezember Ausgabe bewusst. Für uns heißt dies nicht nur, dass wieder ein Jahreswechsel vor der Tür steht, sondern dass es höchste Zeit ist, uns bei all den Menschen zu bedanken, die das Erscheinen unseres Journals erst möglich machen. Ein großer Dank gilt natürlich all unseren treuen Insistenten, unserer kreativen Setzerin, unseren geistreichen Kolumnisten und unserer Druckerei. Der größte Dank gilt jedoch Ihnen, werte Leserinnen und Leser. Mit Freude erfüllt hat uns dieses Jahr die Tatsache, dass uns immer mehr Menschen und



auch die Gemeinden der Orte, in denen wir erscheinen, mit Texten und Bildmaterial versorgen, weil dies für uns ein Zeichen der Wertschätzung ist und ein Signal, uns weiterhin - neben unseren Berufen - um das Erscheinen des Bischofshofen Journals zu bemühen. Danke für die vielen positiven Rückmeldungen. Wir möchten unseren Leserinnen, Lesern und den vielen Helfern auf diesem Wege ein besinnliches Weihnachtsfest im Kreise ihrer Familien und einen guten Rutsch in das Jahr 2013 wünschen.

*Ihr BJ-Team
Nicole und Eberhard Stoiser*

Maria Söllinger feierte 80. Geburtstag

Mühlbach/Hkg. - Geboren wurde Maria Söllinger in Laze/Slovenien. Im Jahre 1956 kam sie als Flüchtling nach Österreich. Seit 1957 lebt sie in Mühlbach am Hochkönig und ihr erster Arbeitgeber war Sepp Bradl. Spätere Arbeitgeber waren das Hotel Stein und der Österreichische Hof in Salzburg. Nach der Einschulung der Tochter 1969 bis 1986 arbeitete sie im Altersheim in Mühlbach als Köchin. Ihre Tochter und die Enkelin leben in Wien. Die Jubilarin versorgt sich noch alleine, geht gerne wandern, hat einen großen Freundeskreis und ist gerne mit jüngeren

Menschen zusammen. Bgm. Hans Koblinger gratulierte im Namen der Gemeindevertretung mit einem Geschenk.



Im Bild von links die Jubilarin Maria Söllinger und Bürgermeister Hans Koblinger.

Diamantene Hochzeit

Mühlbach/Hkg. - Der Jubilar Gustav Steurer kam 1948 durch den Bergbau nach Mühlbach am Hochkönig und lernte dort seine Frau Marianne kennen. 1952 heiratete das Paar in Maria Plain bei Salzburg. Aus der Ehe entstanden eine Tochter und ein Sohn, die ihnen drei Enkelkinder schenkten. Mittlerweile gibt es auch schon zwei Urenkel. Gustav's größter Stolz sind die Erfolge als Schülertrainer der Fußballer. Bürgermeister Hans Kob-

linger gratulierte im Namen der Gemeindevertretung mit einem Geschenk.



Im Bild die beiden Jubilare Marianne und Gustav Steurer.

Jalousien
Vertikaljalousien
Faltstores
Rollos
Flächenvorhang

WIR STELLEN ALLES
Reischl Klaus SONNENSCHUTZTECHNIK
 Zimmerbergsiedlung 2/3 · A 5500 BISCHOFSHOFEN
 klaus.reischl@sbg.at · www.wirstellenallesindenschatten.at
 Telefon 0664/ 40 100 69

Rollläden
Markisen + Tücher
Raffstores
Insektenschutz
Schirm-Systeme

IN DEN SCHATTEN!
Wir wünschen eine ruhige und besinnliche Adventszeit, ein frohes Fest, sowie einen guten Rutsch ins Jahr 2013!



„So wias ba ins da Brauch is“

Bischofshofen - Am Freitag, den 7. und Samstag, den 8. sowie am Freitag, den 14. und Samstag, den 15. Dezember 2012 zaubert der Bischofshofener Adventmarkt jeweils von 15 bis 20 Uhr wieder vorweih-



nachtliche Stimmung in den historischen Kastenhof beim Rathaus. Getreu dem Motto „So wias ba ins da Brauch is“ kann die Adventstimmung im heimelig-besinnlicher Atmosphäre erlebt werden. Bäuerliche Schmankerl werden ebenso angeboten wie in Handarbeit hergestellte Geschenkideen. Basteln für Kinder steht jeweils von 15 bis 18 Uhr auf dem Programm.

Der Verein „d’Städinger Perchten“ präsentiert am 7. Dezember 2012 um 17 Uhr beim traditionellen Krampusauftritt speziell auch für Kinder die ursprüngliche Form dieses alten Brauches. Am 14. Dezember 2012 können große und kleine Gäste ab 16 Uhr den spannenden Geschichten einer Märchenerzählerin lauschen. Das liebevoll zusammengestellte Rahmenprogramm mit



REMA Hobelwerk GmbH
 Gasteiner Straße 50-52
 A 5500 Bischofshofen
 Tel. 0 64 62 / 24 38-0
 Fax 0 64 62 / 24 38-11
 e-mail: hobelwerk@rema-wood.com
 internet: www.rema-wood.com

- **Hobelware aus eigener Produktion**
- **Parkett, Laminat und Schiffböden**
- **Kanthölzer, rohes Schnittholz**
- **Farben, Montagmaterial**
- **sämtl. Zubehör**

Gewachsene Natur
HÖLZ

Musik und Hirtenspiel wird von Bischofshofener Schulen, Vereinen und Musikkapellen gestaltet.

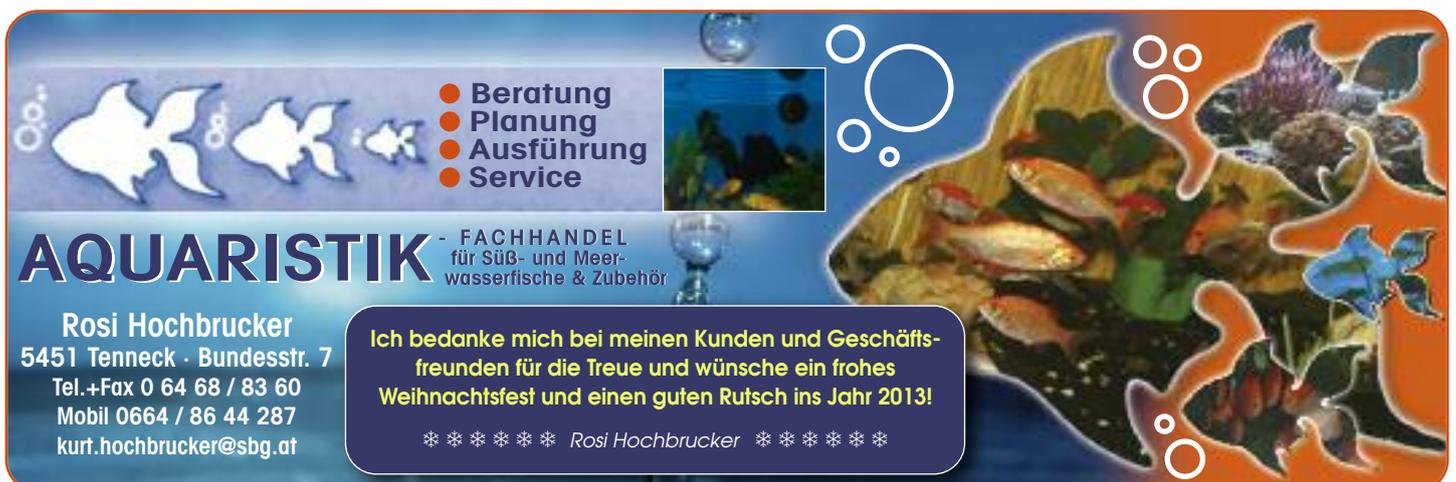
Unterstützt wird der Verein „d’Städinger Perchten“ von der Stadtgemeinde Bischofshofen und vielen Sponsoren.

Nacht der Krampusse 2012

Hütttau - Die Hütttau Pass aus Hütttau veranstaltet auch dieses Jahr wieder den traditionellen Krampuslauf unter dem Namen "Nacht der Krampusse 2012" am 1. Dezember 2012 ab 19 Uhr in Hütttau.

Der Krampuslauf findet wie in den Jahren zuvor sehr brauchtuums- und familienfreundlich statt. Neben Schutzzonen (hier kommt kein Krampus hin, jedoch beste Sicht zum Lauf) wird auch eine Jugendzo-

ne (keine Absperrgitter) geboten und so ist für jeden etwas dabei. Nachdem fulminanten Krampustreiben durch das Ortszentrum beginnt die After-Show-Party mit dem diesjährigen Stargast "fi" und seinem Hit "Power to the people". Der Künstler "fi" ist vor allem bekannt aus der RTL-Fernsehshow "Das Supertalent" und ist dieses Jahr beim "Austrian Dance Award 2012" in der Kategorie "Best Artist" und "Best Popdance" nominiert.

AQUARISTIK - FACHHANDEL für Süß- und Meerwasserfische & Zubehör

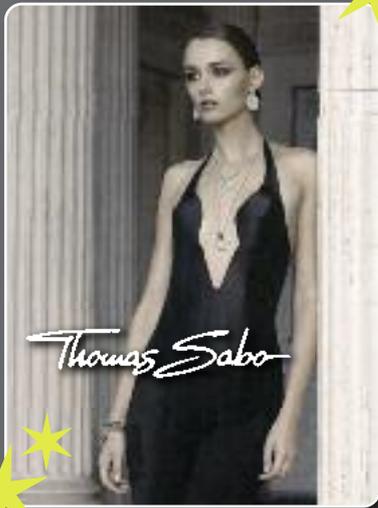
- **Beratung**
- **Planung**
- **Ausführung**
- **Service**

Rosi Hochbrucker
 5451 Tenneck · Bundesstr. 7
 Tel.+Fax 0 64 68 / 83 60
 Mobil 0664 / 86 44 287
 kurt.hochbrucker@sbg.at

Ich bedanke mich bei meinen Kunden und Geschäftsfreunden für die Treue und wünsche ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2013!

***** Rosi Hochbrucker *****

Colle
Geschenksideen
für
Weihnachten



Neue
Winter-Kollektion

Luxus schenken mit
Weihnachtsgutscheinen
der Firma Nauer!



GRATIS-PARKPLÄTZE
direkt vor dem
Geschäft!

ROBERT NAUER

Kontaktlinsen - Optiker - Goldschmied

BISCHOFSHOFEN · BAHNHOFSTRASSE 28 · TELEFON 0 64 62 / 25 23
SCHWARZACH · MARKT 6 · TELEFON 0 64 15 / 65 84
e-mail: nauer@ready2web.at

Jeden Samstag geöffnet - von 8.45 bis 12.30 und von 13.30 bis
17.00 Uhr in Bischofshofen. An den Adventsamstagen bis 18 Uhr
durchgehend geöffnet!

Cäciliakonzert mit Taktstockwechsel

Pöham - Beim diesjährigen Cäciliakonzert der Trachtenmusikkapelle Pöham im randvoll gefüllten Dichtlwirtssaal gaben die Musikerinnen und Musiker ihr Bestes. Kapellmeister Rudolf Hallinger konnte mit einem vielseitigen und anspruchsvollen Programm so z.B. mit der Universal Fanfare, der kleinen Alpenfantasie, dem Waldsänger, der Filmmusik „Adventure“ oder dem Medley „Spirit of 69“ die Zuhörer begeistern. Sprecher Andreas Holzmann unterhielt das Publikum mit Werken aus seiner Feder und lustigen Begebenheiten. Obmann Heinrich Brandner konnte auch wieder eine Jungmusikerin, Stefanie Hallinger, begrüßen. Elisa Brandner und Stefanie Hallinger haben mit sehr gutem Erfolg die Prüfungen für das Bronzene Leistungsabzeichen abgelegt. Barbara Burger, eine fleißige Marketenderin, erhielt aus den Händen des Bezirkskapellmeisters und Landeskapellmeisterstellvertreters Mag. Klaus Vinatzer sowie Werner Schnell Vizebürgermeister der Stadt Bischofshofen, für fünfjährige Aktivität die Marketenderinnenbroche, Thomas Weiß das Ehrenzeichen in Bronze für 10-jährige aktive Mitgliedschaft und Werner Meißnitzer das

Ehrenzeichen in Silber für 25-jährige Aktivität. Cyriak Vierthaler ging nach 53 aktiven und vorbildlichen Musikerjahren in die „Musikerpension“ und wurde mit der Dankesmedaille in Gold ausgezeichnet. Rudi Hallinger beendete seine 9-jährige Kapellmeistertätigkeit und übergab den Taktstock an Simon Gfrerer. Hallinger erhielt für seine ausgezeichnete Arbeit die Prof. Leo Ertl-Medaille in Bronze.



Im Bild bei der Ehrung des scheidenden Kapellmeisters Rudolf Hallinger mit der Prof. Leo-Ertl-Medaille in Bronze: Von links Vzbgm. Werner Schnell, Gattin Karin Hallinger, Kapellmeister Rudolf Hallinger, Bezirkskapellmeister Mag. Klaus Vinatzer und Obmann Heinrich Brandner.

Adventbazar des Behindertensportvereins Pongau

St. Johann/Pg. - Der Behindertensportverein Pongau veranstaltet am Samstag, den 1. Dezember von 9 bis 17 Uhr im Schifferpark (vor Geschäft Libro) auch heuer wieder einen Adventbazar. Angeboten werden Adventkränze und Gestecke, selbstgemachte Kekse, Glühwein, Würstel und andere Sachen. Eine große Tombola wird von den SchülerInnen des Gymnasiums St. Johann zugunsten des Behindertensportvereines veranstaltet, die für die Aufrechterhaltung des

Vereines notwendig ist. Der Behindertensportverein Pongau möchte sich bei all seinen Sponsoren der heimischen Wirtschaft und allen privaten Sponsoren im Zentralpongau recht herzlich für ihren Beitrag bedanken. Die Sponsoren machen es möglich, die Behindertensportler über ihren Verein für ein paar Monate zu unterstützen. Außerdem können sie mit dieser Hilfe an diversen Sportkämpfen im nationalen und internationalen Bereich teilnehmen.



Advent im Museum

Bischofshofen - Mitte November lud das Museum am Kastenturm zur Ausstellungseröffnung „B'sondere Krippen aus dem Salzburger Land“. Die zahlreichen Besucher wurden von Dr. Plawenn begrüßt, des weiteren informierte Mag. Marianne Stöckl über die verschiedenen Arten von Krippen und deren Herkunft. Sie interpretiert eine Krippe als das „naturalistische Darstellen des Weihnachtsgeschehens“, das daran erinnern soll, was das bedeutendste Fest des Jahreskreises ist: Das Weihnachtsfest. Gezeigt werden im Museum am Kastenturm barocke Kastenrippen, Krippen im italienischen Stil, aber auch Bauernkrippen im Groß- und Kleinformat. Es sind auch Krippen aus verschiedenen Materialien wie Perlmutter oder Achat dabei. Die älteste ausgestellte Krippe stammt aus dem

Jahre 1770. Die Eröffnung dieser Ausstellung wurde von den Kindern der 4c und 3a Klasse der Volksschule Markt musikalisch begleitet. Die Ausstellung ist noch bis 21. Dezember 2012 im Museum am Kastenturm zu besuchen.



Die Krippe von Rupert Kreuzberger aus Bischofshofen.

Adventzauber in Werfenweng

Werfenweng - Im stimmungsvollen Ambiente, am Dorfplatz in Werfenweng, wird ein besonderer Dorfadventmarkt seine kleinen und großen Besucher am 9. und 16. Dezember verzaubern. Der Werfenwenger Dorfadvent findet zum 2. Mal statt. Der Dorfplatz verwandelt sich zu einem zauberhaften weihnachtlichen Platz. Vom Kunsthandwerk, über eine lebende Krippe bis hin zu kulinarischen Köstlichkeiten wird es viel zu entdecken geben. Der Duft nach frisch gebackenen Keksen und Lebkuchen kombiniert mit dem

Geruch von Glühwein und Weihrauch sowie die weihnachtliche Musik lassen den Werfenwenger Dorfadvent zu einem besonderen Erlebnis werden. Mit Liebe für Tradition und Vielfalt wird es für Groß und Klein ein tolles Rahmenprogramm geben. Weisenbläser, Sänger, Pferdekutschenfahrten, Ponyreiten, Geschichtenerzähler, ein Hirtenspiel und vieles mehr umrahmen das vorweihnachtliche Programm. Ab 14 Uhr laden die Werfenwenger Wirte Einheimische und Gäste aus Nah und Fern zur Vorfreude auf's Christkind ein.



VERMESSEN
SIND
WIR NICHT

ABER
WIR
VERMESSEN
ALLES

GRUNDSTÜCKE
HÄUSER
GARAGEN
CARPORTS
STRASSEN
BAUSTELLEN
LEITUNGEN
GELÄNDE u.v.m.

ms
VERMESSUNG

Manfred Schützenhofer
5500 Bischofshofen
Gasteiner Straße 44
T: 06462-20332
E: office@sbg-vermessung.at
H: www.sbg-vermessung.at



Die NACHT der MUSICALS 2013 Bühne frei für die erfolgreichste Musicalgala aller Zeiten!

Die Musicalshow DIE NACHT DER MUSICALS mit mittlerweile mehr als zwei Millionen Besuchern ist die erfolgreichste Musicalgala Europas und ist am 10. Jänner 2013 um 20 Uhr im Congress Saalfelden zu sehen. Das Bühnenfeuerwerk aus schwungvoller Tanzakrobatik und weltbekannten Melodien begeistert die Welt! Seien Sie dabei, wenn Starsolisten der Originalproduktionen in traumhaften Kostümen die Melodien der neuesten Musicalproduktionen anstimmen: Die Hits aus „Der König der Löwen“, „Mamma Mia!“, „Dirty Dancing“, „Falco“, „We will rock you“ uvm. werden gemeinsam in einer aufwändigen, faszinierenden Show präsentiert. Natürlich dürfen auch Klassiker wie „Das Phantom der Oper“, „Cats“, „Rocky Horror Picture Show“, „Elisabeth“, „Tanz der Vampire“, „Evita“, „Cabaret“ und viele mehr nicht fehlen. Erleben Sie live, wie das „Phantom der Oper“ Christine seine Liebe gesteht, oder die Samtpfoten aus

„Cats“ mit „Memories“ wieder einmal ihren Kultcharakter unter Beweis stellen. Neue Programmhöhepunkte der Show sind Songs aus „Tarzan“, dem Musical aus der Disney Werkstatt mit der Musik von Phil Collins, ein Querschnitt durch das Erfolgsmusical „Jesus Christ Superstar“ aus der Feder von Andrew Lloyd Webber sowie Ausschnitte aus dem Udo Jürgens-Erfolgsmusical „Ich war noch niemals in New York“. Ein weiteres Highlight sind die Songs aus dem Musical „Sister Act“. Das Stück wurde mit Whoopi Goldberg in der Hauptrolle zum Kultfilm und begeistert nun auch als Musical Millionen von Menschen. Die Mitglieder der „Broadway Musical & Dance Company“ kommen aus Amerika, Australien und Europa. Zusammen mit internationalen Gastsolisten der größten Opernhäuser nehmen sie das Publikum mit auf eine zauberhafte Reise durch die Welt der Musicals! Lassen Sie sich entführen!

Kartenvorverkauf: Congress Saalfelden 06582 / 76 700-16, in allen Raiffeisenbanken in Stadt und Land Salzburg, Kartenbüro Neubaur 0662 / 84 51 10, Kartenbüro Polzer 0662 / 89 69, Ö-Ticket Hotline 01 / 96 0 96, Ticket Online 01 / 88 0 88 und den bekannten Verkaufsstellen sowie direkt bei SCHRÖDER KONZERTE 0732 / 22 15 23.

Zu gewinnen gibt es 2 x 2 Freikarten für die Nacht der Musicals in Saalfelden bei Anruf in der Redaktion am Samstag, den 1. Dezember 2012 um 10 Uhr.



Ballettmärchen „Schwanensee“

Das Ballet Classique de Paris präsentiert Peter Tschaikowskys weltberühmtes Ballettmärchen „Schwanensee“ für die ganze Familie in einer kindgerechten, unterhaltenden Aufführung mit Erzähler am 29. Dezember 2012 um 17 Uhr in Salzburg im Republic.

Ein böser Zauberer hat die schöne junge Prinzessin Odette in einen Schwan verwandelt, als diese sich zu nahe an das Ufer seines Sees heranwagte. In der Nähe des Sees liegt ein altes Schloss, wo eine schöne Fürstin mit ihrem Sohn Siegfried lebt. Prinz Siegfried fühlt sich von den wunderschönen Schwänen im See magisch angezogen. Er ahnt nicht, dass es in Wirklichkeit junge Mädchen sind, die alle durch den bösen Zauberer in Schwäne

verwandelt wurden, und die immer um Mitternacht für eine Stunde menschliche Gestalt annehmen. Prinz Siegfried verliebt sich in die Prinzessin Odette und erfährt von ihr das Geheimnis ihrer Verwandlung, und dass sie nur durch die Liebe und Treue eines Mannes von dem Zauber erlöst werden kann...

So beginnt das wunderschöne Märchen des Schwanensee, des am meisten geliebten Ballettklassikers von Pjotr Tschaikowski. Hier kommt nun eine ganz besondere, wunderschöne Version dieses Ballettklassikers für alle Kinder im Alter von vier bis 94 Jahren auf die Bühne, für Kinder geschaffen. Die Vorstellung wird vom renommierten Ballet Classique de Paris anspruchsvoll und mit großer Eleganz ge-

tanzt. Der charismatische Schauspieler Ortwin Spieler, bekannt aus Fernsehen, Film und Theater, schlüpft in die Rolle des Erzählers. **Zu gewinnen gibt es 3 x 2 Freikarten für Schwanensee am 20. Dezember 2012 im Republic in Salzburg bei Anruf in der Redaktion am Samstag, den 1. Dezember 2012 um 11 Uhr.**



Wurzelwerk

Gurgelwasser
Schnelle Hilfe für Ihren Hals



- * 100% natürliche, einzigartige Kombination aus Kräutern, die antibakteriell, adstringierend und desinfizierend wirken
- * unterstützt die Regeneration von Hals- und Rachenraum
- * beruhigt den Hals durch die Kraft der Kräuter

Naturkost Gabi Schmied
Bahnhofstraße 17 - 5500 Bischofshofen

Die ÖVP Bischofshofen
wünscht allen ein gesegnetes Weihnachtsfest,
Gesundheit und Erfolg im Jahr 2013.
Wir werden uns auch im kommenden Jahr
wieder um Ihre Anliegen bemühen.

Bürgermeister Jakob Rohmoser
Bundesrat OSR Josef Saller
und die Stadträte und Gemeindevertreter der ÖVP

Menschliches



Man muss nur einmal am Heiligen Abend mit der Eisenbahn unterwegs gewesen sein, um mitten unter uns ergreifende menschliche Verlassenheit kennen zu lernen. Irgendwo zwischen Innsbruck und Wien oder Salzburg, da war es. Neben anderen sichtlich verlassenen Geschöpfen hockte auch ein ziemlich Alkoholisierter auf

er in den Alkohol. Der Mensch soll sich bei sozialen Notsituationen in vom Staat sozusagen vorgefertigte Lösungen, nämlich in gesellschaftliche-solidarische Normen, retten können, um Halt, Kraft und wieder Lebensmut zu finden. Dieses soziale Fangnetz, Inbegriff christlicher Nächstenliebe, bedarf brüderlicher Pflege und staatlichen Schutz. Albert Schweitzer, der große Humanist und Apos-

Weihnacht im Wartesaal

der langen Wartebank und blickte gedankvoll in seine halbleere Bierflasche. „Zum Teufel, ich warte auf jemanden, der mir endlich sagt, was ich tun soll. Der mir sagt: „Tue das und das andere lasse sein!“ Und nach einer kleinen Pause: „Aber glaubst du da kommt einer? Nein. Immer bist du allein.“ Man könnte da mit Schiller ausbrechen in den Ruf: „Der Menschheit ganzer Jammer fasst mich an!“ Eines bewegt den Mann sicherlich: Warum ihm denn heutzutage durch die politische soziale Kälte Entscheidungen in den wichtigen Fragen seines Lebens derart schwer gemacht werden. Vor diesen Schwierigkeiten flüchtet

tel der tätigen Nächstenliebe, wurde im hohen Alter gefragt, wie nach seiner Ansicht Christus aufgenommen werden würde, wenn er in unserer neuen Zeit erschiene. Gelassen antwortete Schweitzer: „Man würde ihn überhaupt nicht verstehen.“ „Dass Toren atmen, dies muss nicht schon Triumph der Torheit sein. Dass keiner lebe, der die Pfosten sägte, und keiner, der die blind zum Kreuze legte, und keiner, der die bitteren Nägel trüge, und keiner, der sie in den Bruder schlug, ob auch verworfene Stimmen Kreuzigt! schreien - dies wird Geburt des neuen Menschen sein.“ (Josef Luitpold)

Ihr Helmut Einöder

Brauchbares weiterverwenden

Bischofshofen - Unter dem Motto „Geben Sie Ihren guten Stücken eine zweite Chance!“ wurde im Oktober das Umweltprojekt ReUse von der Stadtgemeinde Bischofshofen und dem Pongauer Arbeitsprojekt (PAP) ins Leben gerufen. Viele brauchbare Gegenstände wie Haushalts-, Dekorationsartikel oder Möbel werden im Altstoffsammelzentrum Bischofshofen abgegeben und landen teilweise im Sperrmüll. Darunter befinden sich häufig noch voll funktionstüchtige oder dekorative Stücke, die dadurch für einen Wiedergebrauch verloren gehen. So funktioniert „ReUse“: Gegenstände, die sonst oft im Müll landen würden, können bei PAP-MitarbeiterInnen abgegeben werden. Abgabetermin ist jeweils der zweite Freitag im Monat von 14 bis 16 Uhr. Der nächste ReUse-Termin

ist somit am 14. Dezember. Abgabeort ist beim Eingang zum Altstoffsammelzentrum Bischofshofen. „Die guten Stücke werden über die PAP-Läden weiterverkauft. Damit kann der Sozialökonomische Betrieb PAP Arbeitsplätze in der Region sichern“, so die PAP-Geschäftsführerin Silvia Geistlinger.



Im Bild v. li. MitarbeiterInnen von PAP Pop Simion, Margit Grabmaier, Initiatorin StR Karolina Altmann und Anton Laireiter.



Wir bedanken uns bei unseren Kunden für die Treue und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Ihr Skoda Brüggler-Team

Škoda Brüggler

5500 Bischofshofen, Gasteiner Straße 79
Tel. 06462/8133
www.brueggler.at

Wir möchten uns bei all unseren Kunden für die Treue recht herzlich bedanken und wünschen eine besinnliche Adventzeit und ein schönes Weihnachtsfest, Glück und Gesundheit im neuen Jahr!



... lass Wohnträume wahr werden!

bewusst wohnen[®]
Möbel
ERLBACHER
Einrichtungshaus & Tischlerei

Inhaber: Mario Erlbacher
A-5500 Bischofshofen · Werksgelände 28
Tel.: 06462-3762 · Fax: 06462-5367
office@moebel-erlbacher.at
www.moebel-erlbacher.at

„Tag der offenen Tür“ im neuen SPZ Bischofshofen

Bischofshofen - Am 10. November 2012 wurden das neue Sonderpädagogische Zentrum Bischofshofen und die neuen Räumlichkeiten der VS Neue Heimat der Öffentlichkeit vorgestellt. In einer Bauzeit von nur rund sieben Monaten wurde ein Anbau an die Volksschule Neue Heimat errichtet. Dieser ist in vielfacher Hinsicht positiv: Neben dem SPZ erhielt auch die Volksschule zusätzliche Räume. Zudem wurde der Vorplatz der Hermann-Wielandner-Halle attraktiv gestaltet und erhielt dadurch eine wichtige Aufwertung. Der Bau wurde von den Architektinnen DI Sabine Ebster und DI Tina Zimmer geplant und mit Kosten von rund 1,45 Mio. Euro netto umgesetzt. Großen Wert legte die e5-Gemeinde Bischofshofen auf eine energieeffiziente Umsetzung und hochqualitative Baumaterialien. Seit der Gründung vor rund fünfzig Jahren sind die Sonderschule bzw. das Sonderpädagogische Zentrum nun erstmals in einem Gebäude vereint.

Gelungener Festakt und viele Programmpunkte

Viele Interessierte kamen zum „Tag der offenen Tür“. Auch zahlreiche Ehrengäste aus Politik und Schulverwaltung folgten der Einladung, angeführt von Vertretern der Schulbehörde des Landes, den Bürgermeistern der Sprengelgemeinden und Landeshauptfrau Mag. Gabi Burgstaller. Die Landeshauptfrau gratulierte in ihrer Festrede zum gelungenen Projekt und wies darauf hin, dass die gemeinsame Unterbringung des Sonderpädagogischen Zentrums und der Volksschule Neue Heimat in einem Haus, die gelebte Gemeinsamkeit sowie die architektonische Brückenlösung auch große symbolische Bedeu-

tung für das Schulsystem habe. „Alle sollten die Möglichkeit haben aufeinander zuzugehen“, so die Landeshauptfrau. Für Bgm. RegR Jakob Rohrmoser ist mit dem Anbau an die VS Neue Heimat nicht nur etwas „Schönes sondern auch sehr Funktionelles geschaffen worden“. Die Direktorin des Sonderpädagogischen Zentrums Elfriede Kreidl wies auf die wechselvolle Geschichte der Schule hin und drückte ihre große Freude über die neu geschaffene gemeinsame Schule aus. In einer kurzen Formel fasste die Direktorin der VS Neue Heimat Andrea Kaserbacher das Zusammenleben der beiden Schulen zusammen: Raum, Gemeinschaft und Bildung ergeben Herzensbildung. Vbgm. Hansjörg Obinger führte durch das Festprogramm

und lobte den Bau „als architektonisch spannende Lösung, der sowohl eine qualitative als auch quantitative Verbesserung für beide Schulen“ bringe.

Geweiht wurde der Bau von Pfarrerin Mag. Susanne Lechner-Masser und Pfarrer Mag. Hans Steinwender. Der Gemeinschaftschor von SPZ und VS Neue Heimat und das Ensemble „Trombinos“ sorgten für die ansprechende musikalische Umrahmung. Zahlreiche Interessierte besichtigten die Räumlichkeiten, informierten sich bei den vielen Stationen und stärkten sich beim kulinarischen Angebot mit Kuchenbuffet und Würstl. Viele Kinder besuchten das Kinderprogramm mit Zaubershow und Kindertheater.



Vor dem neuen Anbau: (v.l.) Bgm. Franz Meißl (Werfen), Bgm. Johann Koblinger (Mühlbach a. Hkg.), Vbgm. Hansjörg Obinger, Dr. Peter Brandauer (Werfenweng), Landeshauptfrau Mag. Gabi Burgstaller, Dir. Elfriede Kreidl (SPZ), Dir. Andrea Kaserbacher (VS Neue Heimat), Landesschulinspektor Mag. Josef Thurner, Vbgm. Hansjörg Höllbacher (Pfarrwerfen), Landesschulinspektor für Sonderpädagogik Dipl.Päd Rudolf Maier, Christine Wieser (ehem. Dir. VS Neue Heimat) und Bgm. RegR Jakob Rohrmoser.

MOLKEREI-ABHOLMARKT

Bischofshofen

(in der ehemaligen Molkerei)

Mit umfangreichem **Käsesortiment** sowie **Frischmilchprodukten** zu **BESTPREISEN**

Nutzen Sie die Möglichkeit, trotz kleineren Mengen zu Großhandelspreisen einzukaufen.

Auch für Privathaushalte • Laufend Aktionen und Sonderangebote • Jeden Donnerstag frisches Holzofenbrot

Unsere günstigen **PREISE** werden garantiert auch **Sie überzeugen!**

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr, Sa. von 7.30 - 11.00 Uhr • Tel. 06462/2406

Unkonventioneller Unterricht in Werfen

Werfen - Es ist nun schon Tradition, dass an fünf Tagen im Schuljahr besonderer, unkonventioneller Unterricht an der Hauptschule stattfindet. Anfang November war es wieder soweit, der Stundenplan wurde aufgelöst, die Stundenglocke abgeschaltet und die Schultore wurden geöffnet. Eigenverantwortliches Arbeiten, Teambildung, Kommunikationsschulung, über den Tellerrand blicken, Projektarbeit, Workshops und Berufsorientierung treten an die Stelle der gewohnten Unterrichtsfächer. Ehemalige SchülerInnen treten an die Seite ihrer ehemaligen Lehrerinnen und Lehrer. Außerschulische Experten sind eingeladen, ihr Wissen und ihre Erfahrungen einfließen zu lassen. Während sich die ersten Klassen unter Anleitung eines Coaching Teams aus jeweils zwei bis drei LehrerInnen mit Lerntypen, Kooperationsspielen und Teamtraining beschäftigten, probte die 2A Klasse für ihre Musicalaufführung im Februar. Die 2B Klasse begab sich passend zum Lehrstoff in Geschichte auf eine Exkursion in das Salzbergwerk Hallein. Die SchülerInnen der 3B und der 4A Klasse absolvierten mit Bravour einen Workshop zur Ersten Hilfe. Geleitet wurde dieser von zwei ehemaligen Absolventen unserer Schule, Gabi Ampferer und Thomas Blachfell-

ner, die heute beide in der Rettungsstelle Werfen und als Ausbilder für angehende freiwillige Mitarbeiter/innen ehrenamtlich tätig sind.

Die 3A Klasse beschäftigte sich mit dem Thema Kommunikation: Argumentieren und die Video - Auswertung ihrer Auftritte standen auf dem Programm. Die 3B Klasse widmete sich weiters, passend zum Erste Hilfe Workshop und im Zusammenhang mit ihrem Projekt Plus - Eigenständig werden, Stärkung des Selbstwertes - dem Thema Zivilcourage. Ein weiterer, ehemaliger Schüler der HS Werfen, der Schauspieler Gerhard Greiner - bekannt unter anderem aus „4 Frauen und ein Todesfall“ - bot gemeinsam mit einem Mitarbeiter des Katholischen Männerbüros für die Burschen der 4B Klasse einen Workshop zum Thema Berufsorientierung an. Währenddessen wurden die Mädchen von einem Team der Stelle „Kompass - Bildungsberatung für Mädchen“ betreut. Die Schülerinnen lernten, klare Ziele zu ihren Berufswünschen zu formulieren, wurden zur Selbstreflexion angeregt und lernten die wichtigsten Berufsfelder kennen. Ein Besuch des Eisenwerkes Sulzau Werfen durch die 4A Klasse und ein Vortrag von

Herrn Mader über die SAG in Lend für die 3. und 4. Klassen rundeten das Angebot zur Berufsorientierung an diesem Tag ab. Die Schülerinnen und Schüler haben wieder einmal die Erfahrung machen können, dass Lernen Spaß macht, auch wenn es anstrengend ist.



Im Bild der Rettungsanitäter Thomas Blachfellner und die Schülerin Mang Magdalena beim Anlegen eines Kopfverbandes.



Weihnachtsfeier



im Sonnenstudio



Sun4You Bischofshofen

... bei Gratis Punsch und Weihnachtsbäckerei.



Pepi

Jeder Kunde erhält bei
Aufladung oder Neukauf einer Chipkarte
von **3. bis 8. DEZEMBER 2012**

+40% GRATIS-BONUS !!!

Dieses Angebot gilt auch für das Sonnenstudio Suntastic in Schwarzach!

Es freuen sich auf Ihr Kommen Ilse und Pepi Quehenberger!

Info 0650/50 55 340 Sun 4 You Bischofshofen · Info 06415/20 272 Suntastic Schwarzach

Cäcilia-Konzert mit 50jährigem Jubiläum

Pfarrwerfen - Beim Cäcilia-Konzert der Trachtenmusikkapelle Pfarrwerfen Mitte November im Gemeindefestsaal wurde ein ganz besonderes Jubiläum gefeiert. Johann Obermoser am Flügelhorn ist seit 1962 aktiver Musiker und wurde mit dem „Goldenen Ehrenzeichen für 50 Jahre“ des Salzburger Blasmusikverbandes ausgezeichnet. Obmann Bernhard Weiß und Vizekapellmeister Gerhard Hafner wurden für ihre 25-jährige Mitgliedschaft mit dem Silbernen Ehrenzeichen geehrt. Thomas Gschwandtner und Josef Gschwendtner erhielten für das 10jährige Jubiläum das Bronzene Ehrenzeichen. Erfreulicherweise konnte die TMK Pfarrwerfen in diesem Jahr drei Jungmusiker in die Kapelle aufnehmen und vier Jungmusiker absolvierten das Leistungsabzeichen. Jugendreferent und Stabführer Christian Obermoser und Simon Vorderegger jun. legten die Prüfung zum Silbernen Leistungsabzeichen ab. Stefan Rettenwender und Julian Rückl erhielten das Bronzene Leistungsabzeichen. Das Publikum freute sich über das bunte musikalische Programm des Kapellmeisters Rudi Hafner. Neben traditionellen und klassi-

schen Werken wie dem Einzugsmarsch aus dem Zigeunerbaron, der Ouvertüre zu „Ein Deutschmeister“ und dem Konzertwalzer „Wiener Bürger“ konnte die TMK Pfarrwerfen vor allem durch moderne und rockige Stücke begeistern. Onkel Joe, Love

and marriage und der Nut Rocker rundeten das anspruchsvolle, abwechslungsreiche Programm ab. Mit Michaela Gschwandtner und Teresa Rettensteiner moderierten zwei junge charmante Musikerinnen in amüsanter Weise den Konzertabend.



Im Bild von links Bgm. Simon Illmer, Obmann Bernhard Weiß mit Gattin Barbara, Kapellmeister Rudi Hafner und Bezirksobmann-Stv. Sepp Flasch.

Tolles Konzertwochenende in Bischofshofen

Neben der Bundesbahnmusikkapelle beim Abschiedskonzert von Horst Egger beeindruckte auch der Kulturverein PONGO-WE mit tollen Konzerten im November. Das dynamische und experimentierfreudige Vokalensemble *vision vokal* führte gemeinsam mit dem Barockensemble *banda piccola*, die in barocker Originalinstrumentierung spielten, Bachkantaten gekonnt und feinfühlig auf (*im Bild*). Die Solostimmen überzeugten mit sicherem Gesang auch in hohen Tonlagen immer bestens unterstützt von den Instrumentalisten. Der Abend in der Frauenkirche am 18.11. wurde abgerundet mit zeitgenössischen Kompositionen von Alfred Schnittke. Die Sänger beeindruckten mit den vertonten Bußversen zu Texten aus dem alten Russland. Am Tag davor zeigten *The Dream Catchers* im Kultursaal, dass sie in den letzten Jahren an Qualität enorm gewonnen haben. Vor

knapp 100 Besuchern begeisterte die Gruppe mit selbst komponierten Songs, reizvollen Rhythmen und Harmonien. Die Gruppe um die sehr präzise Sängerin Jutta Brandstetter, Franz Xaver Grömmner (Gitarre) und

Katharina Ginzl (Geige und Klavier) wurde diesmal begleitet vom Bassisten Haraldur Gudmundsson. Die vier Musiker liebten Accoustic-Groove mit jazzigem Sound und Folkelementen gekonnt verschmelzen.



Allen Kunden und
Geschäftsfreunden ein
besinnliches
Weihnachtsfest und Prosit
Neujahr wünscht
Leonhard Hauer



Sparkassenstraße 26 in Bischofshofen
(gegenüber Café Madl)

Telefon 06462/4770-0 · Mobil 0664/2338330
e-mail: hs-real@sbg.at · www.propertysalesaustria.com

Richard Holfeld

Malermeister
Pongauer Innungsmeister
Sachverständiger für Malerei
und Beschichtungstechnik



15 Jahre Meisterbetrieb

Gerne gestalten wir für Sie:

- *Wohn- und Innenräume*
- *Fassaden*
- *Gast- und Geschäftsräume*
- *Betriebs- und Werkstätten*
- *Lackierungen und Beschichtungen auf Holz und Metall*

Wir stehen Ihnen bei allen Renovierungs- und Sanierungsmaßnahmen zur Seite.

Unser Team wird sich bemühen, Ihren Auftrag gründlich, sauber und termingerecht zu erfüllen!

Auf Wunsch bieten wir auch einen Fullservice in Zusammenarbeit mit anderen Handwerkern (Elektriker, Tischler etc.) durch unsere jahrelange Erfahrung an... **ALLES AUS EINER HAND!**

Perfektion aus Meisterhand.

Ich danke meinen Kunden und Geschäftsfreunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche Ihnen und Ihrer Familie ein frohes Weihnachtsfest und ein Prosit Neujahr!



Molkereigebäude



Fa. Nauer



Kindergarten Neue Heimat



Gasthof Schützenhof



Sonderpädagogisches Zentrum

Richard Holfeld

MALEREI & ANSTRICH

5500 Bischofshofen, Bahnhofgasse 1
Tel./Fax 06462-2467, Mobil 0664-231-7340

holfeld@sbg.at • www.malerei-holfeld.at

*frische Farben
schöner wohnen*

besser leben



RÜCKBLICKE 1992 - Folge2

Rückblicke
von Lorenz
Weran-Rieger



Im 3. Bestandsjahr des **Bischofshofen Journal**es galt es von einer Fülle von Veranstaltungen und Treffen zu berichten: So präsentierte sich der Heimhilfedienst-Pongau im Mitterberghüttener Gasthof Pfeifenberger

gute Figur. Nicht auf den Hund ist Peter Steger gekommen. Ganz im Gegenteil: Stellte er sich doch 1992 für die damalige St. Johanner Sparkasse mit einer wichtigen Spende für die Lawinen- und Suchhundestaffel ein. Eine vielbeachtete Ausstellung gab Albert Precht in den Räumlichkeiten von Intersport. Eine Gemeinschaftsausstellung von gleich 11 Hobbykünstlern war in der Sparkasse Mühlbach zu bewundern. Begeisterung kam bei den B'hofener Tennissportfreunden auf, als die Damenmannschaft des ESV Vizelandesmeister wurde. Und bei der Ortsmeisterschaft 1992 im Schwimmen gab es mit 97 StarterInnen eine Top-Beteiligung.

Verein „Heimhilfedienst“ stellt sich vor „Anliegen und Auftrag“ lautet die Devise des seit 13 Jahren in Salzburg bestehenden Vereines. Vor allem beschäftigen sich die 91 Betreuerinnen und Betreuer mit der Weiterführung des Haushaltes von kranken



und pflegebedürftigen Personen. „Unser Bestreben ist, dem genannten Personenkreis die Möglichkeit zu bieten, trotz Pro-

blemsituation in den eigenen vier Wänden verbleiben zu können“ informierte Monika Hafner, die für den Heimhilfedienst Pongau-Verantwortliche, das BJ. Die finanzielle Eigenleistung des Betreuungssuchenden richtet sich nach dessen Einkommenshöhe. *Im Bild unten links die Betreuerinnen des Heimhilfedienstes Pongau: Heidi Krof, Ingrid Stranger, Anneliese Fuchs, Monika Hafner und Sonja Geisler.*

Sparkassenspende für Lawinen- und Suchhundestaffel

5.000 Schilling steuerte die Sparkasse zum Kauf eines 18.000 Schilling teuren Funkgerätes für die Suchhundestaffel der Einsatzgruppe Pongau bei. Einsatz- und Ausbildungsleiter der vier Mann umfassenden Einsatzgruppe ist Bernhard Lackner. „50.000 Schilling sind beträchtliche Kosten, die für einen ausgebildeten Suchhund aufzuwenden sind“, erklärt Lackner dem BJ. Großteils werden diese Beiträge aus Spenden und Sammlungen aufgebracht. Mit zwei Jahren beginnt die etwa zweijährige Ausbildung, voll einsatzfähig ist der Hund längstens bis zum 8. Lebensjahr. Hund und Hundeführer kamen im vergangenen Winter auf jeweils 5 Wochenendbereitschaftsdienste. Diese erfolgen mit Meldung bei der Flugeinsatzstelle und der örtlichen Alpin-Gendarmerie.



Im Bild Helmut Hippolt mit Ranko, Matthias Steger mit Tanja, Bernhard Lackner mit Tommy von Barnstein, Josef Hippolt

mit Berno von der Werkelskirche und der stellvertretende Leiter der Sparkasse Peter Steger mit dem Scheck.

Precht-Ausstellung bei Intersport

Einen ganzen Monat lang hatten Bergsportfreunde in den Geschäftsräumen von Intersport die Möglichkeit, Albert Prechts Fotoausstellung zu besuchen. Zu sehen gab es neben der mit zahlreichen Aufnahmen festgehaltenen 500. Erstbegehung auch Interessantes aus Alberts alpinen Anfängen. Faszinierend auch die vielen sorgfältig geführten Tourenbücher und die darin penibel aufgelisteten Touren.



Auch anlässlich der Ausstellungseröffnung bei Intersport zum Scherzen aufgelegt: Albert Precht und seine Freunde Willi Bogensperger, Ulli Kaltenböck, Hans Neumayer, Sieglinde und Robert Jölli und Intersport-Hausherr Hans Müller.

Gemeinschaftsausstellung von 11 Hobbykünstlern

Die Sparkassenfiliale Mühlbach platze aus allen Nähten. Mehr als 50 Besucher wollten sich die Vernissage der Volkshochschule-Hobbykünstler nicht entgehen lassen. Bürgermeister Sumper wies in seiner Eröffnungsansprache auf den dornigen Weg vom Hobbymaler zum Künstler hin. Einen wichtigen Rat gab der Leiter der Malergruppe Ekkehard Proschek seinen Schülern mit: „Malt so wie ihr seid, nicht wie ihr sein wollt!“



VOM SCHREIBEN ZUM HANDELN

Auch als
Weihnachtsgeschenk!

Lorenz Weran-Rieger

1987-2012: Meine persönlichen, politischen und journalistischen Erinnerungen

- 204 Seiten
- 79 Bilder
- 25 Jahre B'hofener Zeitgeschehen



um € **19,90**
Buchhandlung Ranftl



Im Bild die Künstlergruppe von links: Sepp Gamsjäger, Christl Mariacher, Bernhard und Edeltrude Klausner, Christl Lechner, Rüdiger Reich, Ruthild Goldnagl, Herbert Oberhuber, Franz Gamsjäger, Sebastian Kössler und Ekkehard Proschek.

Bischofshofens Tennisdamen hielten sich ausgezeichnet

Im Herbst 1991 schaffte die +40 Damenmannschaft des ESV den Aufstieg in die Landesliga. „Wir glaubten selbst nicht an den Klassenerhalt“ meinten Lore Loicht &

Co. vor den Spielen noch eher pessimistisch. Prompt setzte es gleich im ersten Spiel eine Niederlage, dann aber erfinden sich die Damen und feierten gleich zwei Siege hintereinander. So ging es im letzten Spiel gegen die STC-Damen sogar um den Meistertitel: Unüberbietbare Spannung kennzeichnete das entscheidende Doppel, doch im Tie Break ging es doch mit 14:16 (!) verloren. Trotzdem hatten die Damen allen Grund zum Feiern, denn Vizemeister in der Landesliga wird man nicht alle Tage.

Im Bild die Vizelandesmeisterinnen: Anni



Laner, Emi Luger, Lore Loicht, Steffi Jamnik, Maria Hörl und Alena Oberauer.

Bischofshofener SchwimmerInnen zeigten ihr Können

97 StarterInnen nahmen bei den Ortsmeisterschaften den Kampf um Pokale und Urkunden auf. 38 beteiligten sich auch am Schlauchboot- und 18 am Luftmatratzenwettbewerb. Als Veranstalter fungierte die Wasserrettung.



Im Bild die Siegerinnen und Sieger in den einzelnen Klassen mit ÖWR-Einsatzleiter Günther Ikavec.

Wichtiger Termin für Briefmarkensammler



Bischofshofen - Am So., den 16. Dezember 2012 findet im Raiffeisen-Veranstaltungssaal in Bischofshofen wieder ein Pongauer Großtauschtag für Briefmarkensammler statt. Geöffnet wird der Saal in der Raiffeisenbank Bischofshofen um 9 Uhr, um 12 Uhr schließt der Tauschtag seine Pforten. Nach nunmehr 28jährigem Bestehen des ESV-Briefmarkenvereines gibt es diesen jährlich stattfindenden Großtauschtag, an dem vieles für den Philatelisten geboten wird. Bei dieser Veranstaltung wird man das eine

oder andere Stück, das schon lange in der Sammlung fehlt, tauschen oder günstig erwerben können, ebenso kann man sich wichtige Tips zum Thema Briefmarkensammeln holen. Eine kurze Beschreibung des Vereines: Im Dezember 1983 wurde unter Robert Pirnbacher die Sektion Philatelie im Rahmen des ESV Bischofshofen gegründet. Der Mitgliedsbeitrag wurde stets niedrig gehalten, dieser beträgt Euro 10,- pro Jahr. Bei diversen Großveranstaltungen im Raum Pongau wurden seitens des Vereines Ausstellungen organisiert, bei besonderen Anlässen gab es sogar eigene Sonderstempel. Es gibt jeden Monat einen

Tauschtag, Kataloge für Marken aus aller Welt, Fachzeitschriften, Prüflampen etc. konnten von den Mitgliedern entliehen werden. Neuanfänger können sich fachlich beraten lassen, neue Mitglieder sind stets willkommen. Die monatlichen Treffen finden jeweils am ersten Samstag im Monat von 16-17 Uhr im Raiffeisensaal in Bischofshofen statt. Wenn der erste Samstag auf einen Feiertag fällt bzw. in den Monaten Juli, August und September entfällt der Tauschtag.

Weitere Infos erhalten Sie jederzeit von Obmann Robert Pirnbacher (*im Bild*) unter der Tel. Nr. 0664/7501 6646.

Wenn das Christkind
mit Liebe schenkt...

VERWÖHNGUTSCHEINE für

- ★ Gesichtsbehandlung mit Klangschale: Straffen – Nähren – Ausstrahlung
- ★ NEU: Tempel Deiner Seele – Aromamassage zur Tiefenentspannung: Wohlfühlen – Achtsamkeit – Wärme
- ★ Winter-Kuschelbehandlung im Wärmebett für Gesicht und Körper
- ★ Maniküre
- ★ Fußpflege für schöne und gesunde Füße
- ★ Aknebehandlung für Jugendliche
- ★ Power Plate – das effektive Training für die Wunschfigur
- ★ Massage mit warmen Lavasteinen: Stressabbau – Wohlbefinden – Regeneration

Wir wünschen Euch Ihnen von Herzen eine wundervolle Weihnachtszeit, ein Fest der Freude mit viel Ruhe und Besinnlichkeit! Danke für die Treue!

Michaela, Marlene & Anna

Cosmetic
& Fußpflege
MICHAELA



Neues Tourismusbüro und Erweiterung der Volksschule

Werfenweng - In der Pongauer Gemeinde Werfenweng wurden von der Salzburg Wohnbau kürzlich die Umbauarbeiten des Tourismusbüros abgeschlossen. Anfang nächsten Jahres soll mit dem Ausbau der Volksschule begonnen werden, derzeit befindet sich das Projekt noch in der Planungsphase. In nur sechs Wochen wurden das ehemalige Cafe und das Postamt mit einer Bausumme von 160.000 Euro in ein ansprechendes, helles Tourismuszentrum umgebaut. Auf 160 m² Nutzfläche entstanden im Erdgeschoß nach den Plänen von Architektin DI Maria Simmerstatter ein schöner Kundenbereich, ein Backoffice, eine Mitarbeiterküche, zwei Lagerräume und behindertengerechte Sanitäranlagen. Weiters wurde dort ein Standort für „Alpine Pearls“ - ein Netzwerk von 27 Urlaubsorten, mit höchstem Anspruch an umweltfreundliche, bewusste und stressfreie Erholung - geschaffen. In dem Gebäude sind auch die Feuerwehr, das Gemeindeamt und zwei Wohnungen untergebracht. Die Volksschule in Werfenweng leidet derzeit unter massivem Platzmangel. Das bestehende Dachgeschoss des Gebäudes, das bis vor kurzem als Wohnung genutzt wurde, soll kommenden Sommer während der Schulferien umgebaut werden. „Mit einem

neuen Pausen-, Musik- und Werkraum sowie einer Bücherei, einem Lehrerzimmer und Lehrmittel können insgesamt rund 210 m² zusätzliche Nutzfläche und somit wichtiger neuer Raum für die kreative Ent-

wicklung der Kinder geschaffen werden“, erklärt Salzburg Wohnbau-Geschäftsführer Dr. Roland Wernik. Ab September 2013 dürfen sich die Schüler und Lehrer über sechs zusätzliche Räume freuen.



Beim Besuch im neuen Tourismusbüro im Bild von links Dr. Roland Wernik (Geschäftsführer Salzburg Wohnbau), Dr. Herbert Uitz (Aufsichtsrat Salzburg Wohnbau), Christoph Bamberger (Kommunal Service Salzburg), Bmstr. DI (FH) Anna Fieg (Projektentwicklung Salzburg Wohnbau), DI Christian Struber (Geschäftsführer Salzburg Wohnbau) und Bürgermeister Dr. Peter Brandauer.

ein fest für die augen!

M A Y R
UNITED OPTICS
St. Johann · Schwarzach

FRÖHLICHE WEIHNACHTEN!

Alles für die schönste Zeit des Jahres:

- tolle Dekoideen
- weihnachtliche Blumensträuße
- zahlreiche Geschenksideen
- riesige Auswahl an Weihnachtssternen – nur von Salzburger Gärtnern
- Geschenkgutscheine
- und und und....
- Bis Weihnachten jeden Samstag durchgehend bis 17 Uhr geöffnet
- Auch am 8. Dezember geöffnet!

Natürlich erhalten sie bei uns auch die Lose für die SBS Weihnachtsverlosung!

BLUMEN TANNENBERGER
... bekannt für Qualität

Bischofshofen
Bahnhofstraße 28
Telefon 06462 / 8186
Salzachgasse 10b
Telefon 06462 / 2357

Kein Platz für Fremde?!

Bischofshofen - Am 1. Dezember um 19.30 Uhr lädt das MPG St. Rupert zu seiner traditionellen Einstimmung in den Advent. Oberstufenchor, Unterstufenchor, Harfen- und Geigenensembles sowie Hirtenspieler wollen mit der Frage „Kein Platz für Fremde?“ die besinnliche Zeit einläuten. Diese wunderbare, in ihrer Art einzige Veranstaltung in Bischofshofen bietet dem Zuschauer alles,

was er sich von Weihnachten erwartet.



Der Engel verkündet den Hirten die frohe Botschaft.

Tag der offenen Tür im Parlament

11.500 BesucherInnen aus dem In- und Ausland nutzten am Nationalfeiertag den Tag der offenen Tür des Österreichischen Parlaments. Die aus dem Pongau stammende Nationalratsabgeordnete Rosa Lohfeyer stand mit Nationalratspräsidentin Barbara Prammer sowie Mandatarinnen

und Mandataren des Österreichischen Parlaments für ausführliche Gespräche zur Verfügung. Zahlreiche Interessierte nutzten die Möglichkeit, im direkten Gespräch mit den Abgeordneten aktuelle politische Themen zu diskutieren und den Ort der Gesetzgebung kennenzulernen.



v. li. Präsidentin des Nationalrates Mag. Barbara Prammer, NRin Mag. Christine Lapp und NRin Mag. Rosa Lohfeyer.

Die Bischofshofen Journal Bürger-Hotline

● Ich möchte den Mitarbeiterinnen vom Tourismusverband Bischofshofen Sarah und Karoline eine „Rose des Monats“ schenken. Die beiden waren letzte Woche um 5 nach 12 Uhr mittags gerade beim Zusperrern ihres Büros, als ich erst in der Tür stand. Hilfsbereit und sehr freundlich ließen sie mich noch hinein und verkauften mir Schikarten für meine Kinder. Auf diesem Wege ein herzliches Dankeschön! So etwas ist heute leider nicht mehr selbstverständlich.

Franz Grübl

● Da ich immer sehr viel zu Fuß in Bischofshofen unterwegs bin, ist mir schon des Öfteren aufgefallen, dass sehr viele Zigarettenstummel und Kaugummis auf der Straße liegen. Letztens zählte ich von der Drogerie Lackinger bis zum Einkaufszentrum Karo 100 Zigarettenstummel, dann hab ich zu zählen aufgehört. Jedesmal ärgere ich mich darüber, anscheinend werfen die Leute die Zigarettenstummel auch vom Auto heraus. Das ist doch eine Zumutung für kleine Kinder, die so etwas vielleicht dann auch noch in den Mund geben! In Wien muss man für so ein Vorgehen schon Strafe zahlen, wenn man dabei erwischt wird. Bitte um etwas mehr Anstand und Respekt seinen Mitbürgern gegenüber!

Anneliese Kert

**Advent
Aktions-
Tage**

**-20%
auf Hosen**

**von
4. bis 6. Dezember 2012**

Moden Hedegger
Ellmauthaler Bischofshofen

5500 BISCHOFSHOFEN · Salzburger Straße 24 · Tel. 06462/2332

IHR TISCHLERMEISTER

...macht's persönlich!



**Tischlerei
Wolfgang
Kreuzberger**

Ideen,
individuelle Planung
und Fertigung für
Inneneinrichtungen
und Ausbau.



5500 Bischofshofen
Gairfeldweg 25
Tel. 06462/9180
Handy 0664-1807803
w.kreuzberger@aon.at

RUSTIKAL

MODERN

ZEITLOS

INNENAUSBAU | STIEGEN | GELÄNDER | FENSTER | TÜREN | BÖDEN
KÜCHEN | ESSGRUPPEN | BADMÖBEL | SCHLAF- U. WOHNBEREICH
WINTERGÄRTEN | GARDEROBEN | ZIRBENMÖBEL | HOLZDEKOS

Raiffeisen Dartmeisterschaft 2012

Im Zuge des heurigen, ereignisreichen Weltspartages fand neben unserem beliebten Glücksrad und Kaspertheater, zur Freude unserer Spiel- und Sportbegeisterten, auch wieder unser Raiffeisen-Dartturnier statt.

Viele versuchten ihr Glück und mit etwas Konzentration und dem richtigen Fingerspitzengefühl schoss sich Hr. Alfred Jetmann mit 122 Punkten auf den ersten Platz und gewann somit ein Sparbuch im Wert von 50,- EUR.



Rangliste Dartmeisterschaft 2012

1. Alfred Jetmann
2. Toni Mittermayr
3. Bernhard Wagenhofer
4. Elias Saller
5. Sebastian Stock
6. Nuran Aydin

Die Raiffeisenbank Bischofshofen gratuliert recht herzlich!

Lasst uns froh und munter sein ...
und uns recht von Herzen freuen.
Lustig, lustig, trala lala la ...
bald ist Nikolausabend da.

Und zu diesem besonderen Anlass laden wir alle, sicherlich das ganze Jahr brav gewesenen Kinder, recht herzlich ein, sich am Dienstag, dem 4. Dezember ab 14.00 Uhr, ihr Krampussackerl bei uns abzuholen.

Der Nikolaus freut sich auf dich!

Süße Vorweihnachtsgrüße

Wir laden all unsere Kunden

herzlich ein, am Freitag,
dem 21. Dezember 2012
von 14.00 bis 17.00 Uhr auf
Glühwein, Punsch und Weihnachtsleckereien
bei uns in der Schalterhalle vorbei
zu schauen.

Wir freuen uns über Ihren Besuch.



Wir wünschen all unseren Mitgliedern,
Kunden und Geschäftsfreunden

besinnliche Weihnachten und für das
neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg
... und bedanken uns herzlich für Ihr
Vertrauen und die gute Zusammenarbeit.

Mitarbeitererehrung

Das Fundament guter Ergebnisse liegt in den Händen unserer Mitarbeiter. Aus zufriedenen Mitarbeitern resultieren positive Leistungen, so wie bei unseren beiden Jubilaren, die im November von Obmann Ing. Peter Brückner und der Geschäftsleitung in kleinem Rahmen für ihre langjährige Treue und Firmenloyalität geehrt und beglückwünscht wurden.



Altbewährtes Team mit neuem Schwung

Dementsprechend stellen wir Ihnen unsere neue Mitarbeiterin Anita Salchegger vor. Sie unterstützt seit Anfang November das Schalterteam in Bischofshofen.

Sie unterstützt seit Anfang November das Schalterteam in Bischofshofen.

30 Jahre Jubiläum für Margarethe Eder

Nach dem Erwerb eines umfangreichen Grundwissens über Buchhaltung und Schalter, richtete sie sich recht schnell im Sekretariat ein und fungiert dort seit 25 Jahren als rechte Hand der Geschäftsleitung.

25 Jahre Jubiläum für Franz Stauder

Er durfte ebenfalls ausreichend Erfahrungen in der Buchhaltung und auch in den Filialen sammeln, bevor er 1989 an den Schalter als Hauptkassier wechselte, wo er tagtäglich um die Zufriedenheit unsere Kunden bemüht ist.

Raiffeisen Realitäten Salzburg Filiale Bischofshofen

Raiffeisen
Realitäten Salzburg



Erfüllen Sie sich Ihren Wohntraum! Kaufen Sie Immobilien als Wertanlage! Für vorgemerkte Kunden suchen wir Häuser, Wohnungen, Grundstücke. Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, Ihre Wunschimmobilie zu finden. Unsere aktuellen Angebote finden Sie unter: www.raiffeisen-realitaeten.at

Maisonette mit Pool Exklusives Wohnen in Bischofshofen



- Ca. 86-40 m² Wohnfläche
- 4 Zimmerwhg. auf 2 Etagen
- Baujahr 2009
- Balkon
- Terrasse mit Pool
- Zentrumsnah
- Carport

Kaufpreis: EUR 340.000,-
(Käuferprovision: 3 % vom KP + gesetzl. Mwst.)
(Kaufpreisänderungen vorbehalten)

Großzügige 4-Zimmerwohnung in Bischofshofen



- Ca. 100 m² Wohnfläche
- Loggia, 4. Stock mit Lift
- Fernwärme, Baujahr 1968
- Komplett möbliert
- Nähe öffentl. Verkehrsmittel
- HWB: 139 kWh(m²a)
- Energieklasse: F

Kaufpreis: EUR 220.000,-
(Käuferprovision: 3 % vom KP + gesetzl. Mwst.)
(Kaufpreisänderungen vorbehalten)

VERKAUF: BÜROFLÄCHE ca. 112 m² zentrale Lage in Bischofshofen

Für Informationen und Anfragen steht Ihnen gerne Frau Karin Wimmer in der Raiffeisenbank Bischofshofen unter Tel. Nr. 06462/3033-360 oder unter der E-mail-Adresse: karin.wimmer@bischofshofen.raiffeisen.at zur Verfügung.

Größer - teurer - besser?



Bereits seit einigen Wochen ist der Run auf Weihnachtsartikel im Gange. Das Buhlen der Geschäfte um die Gunst der Käufer wird dabei immer intensiver. Doch welche Bedeutung hat das Schenken für uns? Das Geschenk an sich wird oft als Maß für zwischenmenschliche Zuneigung und Wertschätzung wahrgenommen. Was bin ich **dir** wert? Was bist du **mir** wert? Diese Fragen stellen sich für Ehepartner, Eltern, Kinder und Freunde. Gerade zu Weihnachten ist die Erwartungshaltung hoch. Dies macht uns umso leichter enttäuschbar. Die Werbung spielt mit den Werten, die hinter einem Produkt stehen. Sie macht uns glauben, dass sich Zuneigung, Liebe und Respekt für den anderen in Geld aufwiegen lässt. Je größer und teurer das Geschenk, desto mehr

scheint der andere für mich wert zu sein – und natürlich auch umgekehrt. Aber dies ist ein Trugschluss. Doch wie zeige ich jemanden: „Schön, dass es dich gibt!“ Am Anfang steht ein offenes Gespräch über das Schenken an sich: Was erwarte ich mir vom anderen? Meist kommt man zur Erkenntnis, dass nicht teure Geschenke eine gute Beziehung ausmachen, sondern viel mehr immaterielle Zeichen: Sich Zeit nehmen für einander, nach einem Streit den ersten Schritt auf den anderen zugehen oder sich dem geliebten Menschen körperlich zuwenden. Die meisten Beziehungen zerbrechen nicht, weil unterm Christbaum keine Rolex liegt, sondern weil die kleinen Dinge des Alltags, die es so schön miteinander machen, verloren gegangen sind!

*Besinnliche Weihnachten wünscht
Ihnen Mag. Karin Lastowicka*

NATURSTEIN & FLIESENLEGER
MEISTERBETRIEB

Kaserbacher

KA

BERATUNG - VERKAUF - VERLEBUNG

Alois Kaserbacher
Inhaber

5500 Pfarrwerfen, Pöham 31
Tel.- Fax: 06462-33133 Handy: 0664-2102313
e-mail: steindesign@aon.at

Weltladen Bischofshofen feiert 20-jähriges Jubiläum

Bischofshofen - Die Feierlichkeiten zum 20jährigen Jubiläum des Weltladens starteten im Herbst mit einem Vortrag über „Eine Welt Handel“ von Gründer Karl Pirsch. Weiter ging es mit einem Kindermittag mit Zauberclown und Kinderschminken, an dem ein Mitarbeiter der Firma Zotter den Weltladen besuchte und die Gäste mit neuen Variationen von Zotter-Schokolade verwöhnte. Mit Konzerten der Trommelgruppe „DRUMUNDDRAN“ und „SONA – Irische Folkmusik“ erreichten die Feierlichkeiten den Höhepunkt. Die Weltläden stehen für regionale Wirtschaftskreisläufe, auch wenn die Regionen nicht immer nebeneinander liegen. Durch faire Handelsbeziehungen bekommen in sehr vielen unterprivilegierten Gegenden dieser Erde Menschen die Chance, in ihrer Heimat zu bleiben, das Leben selbst in die Hand zu nehmen und Initiativen zu grün-

den. „Regionalität und Globalisierung zu trennen, bedeutet die Augen zu verschließen vor Tatsachen. Unser Lebensmittelbereich deckt Produkte ab, ohne die die österreichische Küche nicht mehr kochbar wäre. Zum Beispiel Gewürze, Kakao, Tee usw. Auch unser Kunsthandwerk entsteht unter nachhaltiger Entwicklung regionaler Ressourcen und hält die Wertschöpfung in der Region. Wenn wir die Bedeutung regionaler Wirtschaftskreisläufe zu Nutzen der Menschen in der Region global denken und nicht spätestens an der Landesgrenze zu denken aufhören wollen, sind Weltläden die verantwortungsbewusste unabhängige, aber extrem wirkungsvolle Antwort zum Gewinn der Regionen auf beiden Seiten der Erde und ihrer Menschen. Der Weltladen Bischofshofen ist ein gemeinnütziger Verein mit hauptsächlich ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen. Kommen

Sie vorbei, schauen Sie sich um und entdecken Sie die Vielfalt der Weltläden,“ so Anna-Maria Fischer, die Geschäftsführende Obfrau vom Verein Freunde einer Fairen Welt.



MAG. KARIN LASTOWICKA

• Psychologische Diagnostik (alle Kassen)
• Klinisch-psychologische Behandlung
• Psychologische Beratung, Supervision

Bei Interesse informieren Sie sich auf meiner Homepage:
www.karin-lastowicka.at

Mühlbacherstr. 34, 5500 Bischofshofen
Ich bitte um Terminvereinbarung unter 0 64 62 / 33 114
Für Kinder - Jugendliche - Erwachsene

Schenken Sie Ihren Liebsten

Wellness - GUTSCHEINE

... um dem Alltag zu entfliehen!

z.B. Klangschalenmassage
Jetzt neu:
Heilströmen (eine alte Anwendungsform zur Gesunderhaltung von Körper, Geist & Seele)

Anna's Wellness Studio

Steggasse 31/3
5500 Bischofshofen
Telefon 0 664 / 566 03 80
info@annas-wellnessstudio.at · www.annas-wellness-studio.at

HERRENMODE *by* RENATE

Weihnachtsaktion

am 7., 8. und 10. Dezember 2012

**AUF
ALLE HOSEN**
(Jeans, sportiv,
elegant)

-20%

**HILFIGER * MEYER-Hosen
PIONIER**

*Wir wünschen all unseren Kunden
frohe und besinnliche Weihnachten
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*



TOMMY HILFIGER

Herrenmode by Renate

Renate Huber • Tel. 06462/20723 • Salzburger Str. 20 • 5500 Bischofshofen
Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 12 Uhr, 14 - 18 Uhr, Sa 9 - 12 Uhr
an den Adventsamstagen 9 - 17 Uhr

SBS Weihnachtsgewinnspiel
vom 2. November bis 24. Dezember:

SBS Advent Shopping

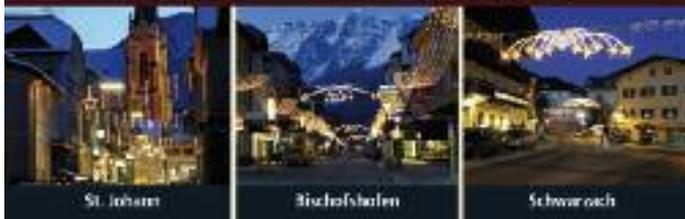


HAUPTGEWINN
Mit Ihrem Einkauf haben Sie die große Chance SBS Schecks im Wert von **€ 10.000,-** zu gewinnen!

ZWISCHENGWINNE 
3 Saisonkarten Ski Amadé
gesponsert von der Salzburger Sportwelt

53 SKI-TAGESKARTEN 
Ab 2. November wird täglich eine Ski-Tageskarte der Alpendorf Bergbahnen verlost.

Für je € 20,- Einkauf erhalten Sie eine Gewinnkarte.
Weitere Infos unter www.sbsshopping.at



St. Johann Bischofshofen Schwarzach

Budget für 2013



Bischofshofen - Der Finanzausschuss der Gemeinde arbeitet gemeinsam mit der Finanzabteilung des Stadtamtes aktuell am Budget für 2013. Das Ziel dabei ist, wie jedes Jahr, einen ausgewogenen Finanzierungsplan für Notwendiges und Wünschenswertes zu finden. VbGm. Hansjörg Obinger: "Dabei steht die Weiterentwicklung der Gemeinde massiv im Mittelpunkt unserer Betrachtung. Es wäre einerseits fatal, durch falsch verstandenen Sparzwang das Augenmerk ausschließlich auf die absoluten Notwendigkeiten zu richten - so würde sich die Gemeinde nie weiterentwickeln können. Andererseits wäre es fahrlässig, das Budget durch überzogene Ausgaben zu sehr zu strapazieren. Es gilt im Großen und Ganzen für uns als Stadtgemeinde derselbe Grundsatz wie für einen Privaten Haushalt: Nicht mehr auszugeben, als man sich leisten kann. Der unlängst österreichweit erungene 2. Platz von Bischofshofen, im Ranking der finanzstabilsten Gemeinden über 10000 Einwohnern, zeugt vom richtigen Weg." Dabei stiegen in den letzten Jahren die Anforderungen an die Gemeinden aufgrund von Gesetzesänderungen immer mehr. Alleine die sozialen Betreuungseinrichtungen für Jung und Alt werden immer kostenintensiver, sind aber in ihrer Notwendigkeit absolut außer Streit gestellt. Für 2013 umfasst der **Ordentliche Haushalt** rd. 23,1 Mio. Euro. Dieser beinhaltet neben den laufenden Aufwendungen der Gemeinde (laufende Ausgaben im Bereich Straßenbau, Instandhaltung der Wasserversor-

gung, des Kanalnetzes und der Gemeindeeinrichtungen), auch den Betrieb von Krabbelstuben, Kindergärten, Seniorenheim, Wirtschaftshof inklusive Betriebskosten und der notwendigen Personalaufwendungen, sowie auch sämtliche Subventionsleistungen an unsere Sport- und Kulturvereine.

Auf der Einnahmenseite stehen die Mittel aus dem Finanzausgleich von Bund und Land, die Kommunalsteuer sowie die Steuern, Gebühren und Abgaben der Haushalte und Personen an die Stadtgemeinde gegenüber. Der **Außerordentliche Haushalt** für 2013 umfasst rd. 4.4 Mio. Euro. Darin enthalten sind projektmäßige, abgeschlossene (Bau)vorhaben. Den Schwerpunkt dabei bilden u. a. große Wasser-, Straßen- und Kanalbaumaßnahmen, die Schulsanierungen sowie ein Lift für ein barrierefreies Rathaus. Beim letzten Bauabschnitt der Sanierung der Hermann Wielandner Hauptschule entstehen parallel dazu für das Musikum neue, eigene Räumlichkeiten. Trotz umfangreichem Aufgabenbereich muss es auch möglich sein, Vorsorgen für die Zukunft zu schaffen. In den letzten Jahren konnten wir so maßgebliche Bauprojekte wie Seniorenheim, Wirtschaftshof, Krabbelstube und Kindergarten Neue Heimat umsetzen. Hervorzuheben ist, dass diese großen Bauprojekte ohne die Aufnahme von Darlehen abgeschlossen werden konnten. Das Augenmerk auf stabile Finanzplanung wird auch in der Zukunft von enormem Wert sein, denn in den kommenden 10 Jahren werden für die Stadtgemeinde Bischofshofen weitere Investitionen in Höhe von ca. 30 Mio Euro zu finanzieren sein.

ZU VERMIETEN

Bischofshofen: 64m² Wohnung im 2. OG in zentraler Lage von Bischofshofen gegenüber dem Seniorenheim - im Hofbereich des Cafe Bauer. Bestehend aus einer Wohnküche, Schlafzimmer, Kinderzimmer, Bad, WC und Vorraum. Dachbodenraum und Parkplatz sind ebenfalls vorhanden.
Miete 453 Euro + BK incl. Heizung a-conto 176 Euro, gesamt somit 629 Euro! Info 0664/7501 6646

Bergrettung erhält großzügige Spende

Mühlbach/Hkg. - Die Mitglieder der Bergrettung Mühlbach freuen sich über eine besonders großzügige Spende an ihre Ortsstelle. Ortsstellenleiter Thomas Knöpfler konnte kürzlich von Manfred Schützenhofer (Inhaber der Firma MS Vermessung) anlässlich deren Büroeröffnung in Bischofshofen drei GPS-Geräte der neuesten Technologie und vier Halbbeile entgegen nehmen. Thomas Knöpfler zu dieser entscheidenden Unterstützung in der Grundausrüstung der Mühlbacher Bergretter: „Wir haben immer wieder - auch bei Schlechtwetter - lange Suchaktionen am Hochkönig. Bei Nebel und Schneefall kann die Orientierung am Hochkönig leicht

schwierig werden“. Die Bergrettung Mühlbach bedankt sich im Namen der Ortsstelle herzlichst beim Vermessungsbüro Manfred Schützenhofer in Bischofshofen.



Im Bild von links Thomas Knöpfler und Manfred Schützenhofer.

Kinderfest auf der Burg Hohenwerfen

Hohenwerfen - Im Oktober war die Burg Hohenwerfen wieder fest in Kinderhänden. Beim großen Kinderfest konnten Kinder in mittelalterlicher Atmosphäre nach Herzenslust spielen und basteln. Über das weitläufige Gelände der Burg Hohenwerfen verstreut wurden verschiedenste Aktivitäten geboten. Daneben galt es, das mittelalterliche Ambiente der Erlebnisburg zu genießen und die Raub-

vögel bei ihren Flugkünsten zu beobachten. Zu den beliebten Höhepunkten gehörten die Führungen mit der Hexe „Burgi“ durch die Wehranlage, die Flugvorführungen der Greifvögel mit den Falknerinnen und Falknern in ihren historischen Gewändern und natürlich die Raiffeisen Sumsi. Im Bild die Sumsi beim Jubiläums-Kinderfest auf der Burg Hohenwerfen.



ZU VERMIETEN

St. Veit im Pongau: Maisonettenwohnung mit 100 m² Wohnfläche + 8 m² Südbalkon + Carport (Wohnung vom 1.Obergeschoss mit Wendeltreppe ins Dachgeschoss) in einem Haus in sonniger Lage/Marktplatzbereich; Raumaufteilung 1.OG: Wohnküche, Vorraum, WC, Bad mit Wanne/Dusche, Abstellraum; Im Dachgeschoss: Wohnzimmer, Südterrasse, WC, 2 Zimmer; Eigene Gas-Zentralheizung, eigener Wasserzähler, eigenes Kellerabteil, überdachter Autoabstellplatz, teils möbliert mit Einbauschränken etc.

Miete: 594 Euro + BK inclusive Strom und Heizung ca. 200 Euro, ab sofort! Info 0664/7501 6646

spö landtagsklub

Frohe Weihnachten

und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2013 wünschen

LABg. Roland Meisl, Klubvorsitzender
LABg. Arno Kosmata
LABg. Ingrid Riezler

www.palmers.at

PALMERS

Erika Lackner, Wagrainstraße 1,
5500 St. Johann/Pongau, Tel.: 06412/4389

Öffnungszeiten: Mi-Fr 09:30-18:00 Uhr, Sa 09:00-17:00 Uhr, Eigenes Kinderparka- und Wägebüro

Lions Benefizkonzert am Nationalfeiertag

Wenn der LC St. Johann im Pongau bereits zum dritten Mal infolge mit seinem jährlichen Benefizkonzert Konzertsäle füllt, dann hat das seinen Grund. Das inzwischen mit internationalen Preisen ausgezeichnete Sinfonische Blasorchester Pongau hat auch dieses Jahr die Zuhörer fasziniert und begeistert und hat unter seinem diesjährigen Dirigenten Hermann Pallhuber mit einem Querschnitt durch die Blasmusik Kompositionen von Mendelssohn-Bartholdy bis Leonard Bernstein bestätigt, dass es anspruchsvolle Stücke bravourös zu musizieren in der Lage ist. Besondere Highlights waren die Solodarbietungen des Weltklasses trompeters Wolfgang Bauer und des jungen Percussionisten der Wie-

ner Philharmoniker Thomas Lechner, der eine Marimbakomposition der japanischen Komponistin Keiko Abe virtuos interpretierte aber auch zeigte, wie faszinierend sensibel man mit einem Marimbaphon zu musizieren vermag. Das Lions Benefizkonzert war dieses Jahr eingebettet in den Bischofshofener Festspielsommer, der ganz im Zeichen des Jubiläums der Musikinstrumentenbauerfamilie Martin Lechner stand, und dessen fulminanten musikalischen Abschluss bildete. „Unser besonderer Dank gilt dem Hause Lechner und den Organisatoren des Konzerts, insbesondere dem Musikum Salzburg und dem organisatorischen Leiter des Orchesters Klaus Vinatzer, dem es durch seine

umsichtige Organisation und Vorarbeit gelungen ist, den Abend für den Lionsclub zu einem erwähnenswerten Activityerfolg zu machen“, freut sich Manfred Kappacher, Präsident des Lionsclub St. Johann.



Tolle Erfolge beim Harmonikawettbewerb

Bereits zum 12. Mal fand (im 3-Jahresrhythmus) im Oktober 2012 der „Alpenländische Harmonikabewerb“ (ein Volksmusikwettbewerb für die Steirische Harmonika) in Flachau statt.

Mehr als 160 Teilnehmer aus Österreich, Bayern und Südtirol vertraten die Musik ihres Landes. Jeder Teilnehmer hatte fünf Musikstücke vorzubereiten. Die Fachjury dieses Harmonikabewerbes bestand aus

15 erfahrenen Harmonikaexperten des Alpenraumes (von Prof. Franz Posch über Mag. Anton Gmachl - Salzburg bis hin zu Hans Auer - Bayern). Die Bewertungen erfolgten sowohl im Solospiel, wie auch im Duo und in der Improvisation. Vier SchülerInnen aus dem Musikum Bischofshofen (Klasse: Kaspar Fischbacher) gaben bei diesem Wettbewerb eine Kostprobe ihres Könnens. Manuel Engel (Bischofshofen)

und Andreas Rettensteiner (Werfenweng) erhielten im Solo einen „guten Erfolg“. 10 Salzburger Teilnehmer wurden mit einem „Ausgezeichnet“ bewertet. Darunter erfreulicherweise Veronika Kocher und Dominik Meißnitzner aus Bischofshofen.

Im Duo erhielten alle Schüler aus der Klasse von Kaspar Fischbacher einen „sehr guten Erfolg“.

Malerei Brucker, Alte Postgasse 4, 5500 Bischofshofen
Telefon: +43(0)6462 20 61, malerei@brucker-tyrol.at

INKU
FACHBERATER

Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!

Ihr Partner für alle Marken!

Tel. & Fax: 06462 / 32933
Mobil: 0150 / 38 56 808
5503 Mitterbergshöfen
Werksgelände 24

Hans Schwab

*Einen besinnlichen Advent und ein frohes Weihnachtsfest
entbietet allen Leserinnen und Lesern in Bischofshofen,
Mühlbach/Flkg., Pfarwerfen, Werfen, Werfenweng, Hüttau
und St. Martin/Tgb. die*

SPÖ



**Landesrat Walter Blachfellner
Werfen**



**Nationalratsabgeordnete
Rosa Lohfeyer · St. Johann**



**Vizebgm. Hansjörg Obinger
Bischofshofen**



**Vizebgm. Werner Schnell
Bischofshofen**



**Vizebgm. Hansjörg Höllbacher
Pfarwerfen**



**Vizebgm. Manfred Koller
Mühlbach**



**Bürgermeister
Franz Meissl · Werfen**



**Vizebgm. Markus Oberauer
St. Martin/Tgb.**

Nachmittagsbetreuung an den Volksschulen

Bischofshofen - Im Jahr 2006 wurde die vom Bund gesetzlich geregelte schulische Tagesbetreuung an den Volksschulen eingeführt. Bis zu Beginn dieses Schuljahres war die Betreuung schulübergreifend d.h. die Kinder der Volksschule Neue Heimat und Volksschule Markt wurden in eigens adaptierten Räumlichkeiten in der VS Markt gemeinsam betreut. Aufgrund des hohen Standards wurde die Betreuung mit dem Qualitätssiegel des Bundes ausgezeichnet und somit zum Kompetenzzentrum erhoben. Die Betreuung wurde von Jahr zu Jahr immer besser angenommen. Aufgrund der großen Nachfrage wurde daher mit Beginn

dieses Schuljahres auch in der Volksschule Neue Heimat ein Standort eingerichtet. An beiden Volksschulen erfolgt die Betreuung von Schulschluss bis 16 Uhr. Die Kinder gehen gemeinsam Mittagessen und erledigen mit einer Pädagogin die Schulaufgaben. Die Förderung der Kinder erfolgt in vielfacher Hinsicht. Die Freizeit wird vorzugsweise im Freien verbracht. VbGm. Hansjörg Obinger: "Die Einrichtung einer eigenständigen Nachmittagsbetreuung für Volksschulkinder in der Neuen Heimat ermöglicht den Kindern in ihrer Wohngegend bleiben zu können und spart uns als Gemeinde den Bustransfer zur VS Markt."



Im Bild die Kinder der Nachmittagsbetreuung mit Dir. Andrea Kaserbacher (li.) und der Betreuerin Andrea Wagner.

Neues von der TKM Hüttau

Hüttau - Nachdem die Trachtenmusikpelle Hüttau bei der Landeskonzertwertung in Wagrain so gut abgeschnitten hatte (1. Platz in der Sonderwertung und zweitbeste Punktzahl in der Stufe B), war das Cäcilia Konzert der nächste Höhepunkt. Bei der Generalprobe in der Volksschule Hüttau wurde der TKM vom Flohmarkt-Team eine Spende von 1.000,- Euro überreicht. Dafür möchte sich die TKM Hüttau herzlich bedanken. Nachdem Konzert wurde auch heuer noch geehrt: Jungmusiker Lei-

stungsabzeichen in Bronze: Simon Schaidreiter, in Silber: Christina Steinberger, Musiker Leistungsabzeichen in Silber: Elisabeth Promegger, Ehrenzeichen in Bronze (10 Jahre): Elisabeth Schwarzenbacher, Manuela Bergmüller, Monika Eder, Andrea und Stefan Fritzenwallner, Verdienstmedaille in Gold (50 Jahre): Georg Labacher (sen.). Im Bild bei der Scheckübergabe Obm. Rupert Schwarzenbacher, Kapellmeister Christian Labacher mit zwei Damen vom Flohmarkt-Team.



Für's Christkind

Unser Geschenkstipp
Warengutscheine
im Wert von € 10,- € 20,- € 50,-

Carroll RC
Ford F 150 (24887)

- In den Farben orange und silber erhältlich
- Maßstab 1:16 mit Front- und Bremslicht
- Länge 36 cm
- Top-Speed bis zu 18 km/h
- Lange Laufzeit bis zu 40 Minuten
- Ergonomischer Controller

59,99

Holzrodel (12331)
2-Sitz mit Leine

49,90

MINUS 20%

Auf das lagernde bruder-Sortiment

Große Auswahl an Spielwaren, Geschenkartikeln uvm... Mit tollen Aktions-Angeboten!

LAGERHAUS Bischofshofen

www.salzburger-lagerhaus.at

Gültig von 1. bis 24. 12. 2012

Abholersso inkl. Steuern, gültig in Aktionsraum bzw. solange der Vorrat reicht. Irrtümer, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Sonderpreise sind unsere bisherigen Verkaufspreise

Jugendtreff besuchte Feuerwehr

Bischofshofen - Mitte Oktober besuchten 16 Jugendliche vom „Liberty“ Bischofshofen mit ihren Betreuern Uwe Braun und Martina Ortner die Freiwillige Feuerwehr. Die Feuerwehr Bischofshofen holte die Teenager mit drei Fahrzeugen beim Treff in der Molkereistraße ab. Im Feuerwehrhaus stellte ihnen Ortsfeuerwehrkommandant-Stellvertreter Helmut Palzer die Feuerwehr und ihre Aufgaben vor. Das Liberty-Team überreichte ein von den Kids selbstgebasteltes Transparent und einen Feuerwehrkrug an den Jugendführer der Feuerwehr. Anschließend wurde den Jugendlichen die Möglichkeit gegeben, selbst

in die Rolle eines Feuerwehrmannes zu schlüpfen. Im Stationsbetrieb stellten sie ihr Können und Wissen im Bereich des Atemschutzwesens unter Beweis. Danach galt es, eine eingeklemmte Person aus einem „verunfallten“ PKW zu befreien. Auch diese Aufgabe meisterten die Jugendlichen. Nach einer kurzen Erläuterung der Alarmierungseinrichtungen und der professionellen Absetzung eines Notrufs folgte der Höhepunkt des Abends: die Vorführung einer Fettexplosion auf dem Vorplatz des Feuerwehrhauses. Bei Würstel und Limonade im Aufenthaltsraum ließen die Mitglieder des Jugendtreffs sowie die neun

beteiligten Feuerwehrmänner den Abend gemeinsam ausklingen. Das Liberty-Team und die Jugend der Feuerwehr Bischofshofen wollen nach dieser gelungenen Aktion in Kontakt bleiben.



Partyspaß ohne Promille

Bischofshofen - Unter dem Motto „Voll du statt voll zu“ fanden an der Tourismusschule Bischofshofen Workshops mit Hauptschulen aus der Region statt. Ziel dieser Workshops war es, junge Leute zu „Spaß ohne Promille“ zu motivieren. Die Hauptschüler erlebten am Sprung in die Arbeitswelt die Welt des Tourismus hautnahe und doch einmal ganz anders. Zunächst galt es, im schuleigenen Reisebüro ein Flugticket für die Strecke Salzburg nach Los Angeles zu erstellen, lautend auf den eigenen Namen. Im Anschluss fungierten die SchülerInnen des zweiten Jahrganges der Höheren Lehranstalt für Tourismus in einer Art Patenrolle: Sie vermittelten den jungen Gästen die Kunst des Cocktail-Shakens in verschiedenen Varianten. Die erfolgreichen und bunt dekorierten Kreationen, wie etwa Babyface, Green Bay und Pink Panther, wurden selbstverständlich vor Ort verkostet, wobei der tolle Geschmack - ganz ohne Alkohol - großen

Anklang fand. Für den Partyhunger zeigten sich ebenfalls die HLT 3 und 4 zuständig. Gemeinsam mit den Besuchern wurden leckere und gesunde Partysnacks zubereitet: Falafel mit Sesamsauce, Satayspieße mit Salsasauce und Frühlingssrollen mit Paprika-Chili-Dipwaren im Handumdrehen genussfertig und fanden reißenden Absatz. Organisiert und realisiert wurden die Ver-

anstaltungen von Dipl. Päd. Bed Helmut Möstl und FOL Dipl. Päd. Gerhard Zottl. Ende November konnten sich Interessenten im Rahmen des Tages der offenen Tür von den Schülern kulinarisch verwöhnen lassen und sich selbst ein Bild davon machen, wie praxisnah und umfassend der Unterricht in der Tourismusschule Bischofshofen gestaltet wird.



2. Standbein gesucht?

Rennomiertes, österreichisches Inkassoinstitut sucht nebenberufliche Mitarbeiter m/w (auch Pensionisten) im Großraum Bischofshofen für Inkasso- und Erhebungstätigkeit.

[Teilgebiete durchaus möglich]

Gewissenhaftigkeit, Selbstständigkeit, Zuverlässigkeit und ein einwandfreier Leumund werden vorausgesetzt. Gute Verdienstmöglichkeit durch Provisionshonorierung, auf Basis freier Dienstnehmer. Gerne auch Pensionisten!

Bewerbungen unter Chiffre 69635 an:

Bischofshofen Journal
Mühlbacher Straße 58
5500 Bischofshofen
Mail: bischofshofen.journal@sbg.at



PONGOWE Film

Habemus Papam - ein Pabst büxt aus
Mittwoch 12. 12. 2012 um 19.30 Uhr

Die Geschichte vom Papst, der nicht Papst sein will... Erst scheint er sich dem göttlichen Willen zu beugen, doch dann gehen ihm die Nerven durch. Er kann das nicht! Verzweifelt bittet er um Hilfe, fragt sich bloß, wie ihm geholfen werden kann. Der Arzt bescheinigt ihm Gesundheit, die Kardinäle drängen darauf, dass er sein Amt annimmt und der renommierte Psychoanalytiker, ein überzeugter Atheist, weiß auch keine Lösung. Dass er die Psychoanalyse inkognito fortsetzt, schenkt ihm unerwartete Freiheit. Er flüchtet in die Straßen Roms und trifft auf eine unbekannte Welt. Längst vergessene Emotionen und Sehnsüchte werden in ihm wach. Gott und die Welt haben ihn erkoren. Aber seine innere Stimme sagt ihm, dass sie sich irren ...



Info zur Verkehrssituation Mühlbacherstraße



Bischofshofen - Stadtrat Prok. Josef Mairhofer informierte das Bischofshofen Journal über den aktuellen Stand zur Verkehrssituation in der Mühlbacherstraße: „In unserer Verkehrsausschußsitzung vom 8. 11. 2012 konnte ich die Grobplanung der neuen Verkehrsanbindung im Bereich Luttersbachgasse/Mühlbacherstraße präsentieren. Dan-

kenswerterweise konnte ich mit dem Grundbesitzer, der Familie Rettenegger, eine Grundtauschlösung ausverhandeln. Der neue Kreisverkehr muß aus Kapazitätsgründen erweitert werden, von derzeit Radius 30 m auf 35 m. Das ermöglicht auch eine bessere Anbindung der Einfahrt in das ehemalige Schilcheggengelände. Mit diesem Lösungsvorschlag sollten die doch erheblichen Probleme der Vergangenheit angehören. Mein Vorschlag wurde vom

Ausschuss einstimmig angenommen und zur endgültigen Beschlussfassung der GV Sitzung im Dezember zugewiesen. Auch in der gestrigen Finanzausschußsitzung wurden die erforderlichen Geldmittel für 2013 reserviert.

Jetzt beginnen natürlich noch die Detailplanungen und Verhandlungen, jedoch sollte mit etwas gutem Willen einer Realisierung im Jahr 2013 nichts im Wege stehen.“

Jahreshauptversammlung des TVB



Bischofshofen - Mitte November fand die Jahreshauptversammlung des Tourismusverbandes Bischofshofen im Gasthof Schützenhof statt. Nach der Begrüßung durch Obmann Renato Facinelli und einleitenden Worten von Vizebgm. Hansjörg Obinger wurde der Vorstand für das Budget 2011 entlastet. Anschließend präsentierte Citymanager Herwig Pichler die Tätigkeiten und Projekte des Tourismusverbandes. Daraus hob er besonders die 2012 erstmals organisierte Wirtschaftsausstellung Impuls, die

Hochkönigs-Trophy und den Festspielsommer hervor. Die Mitglieder wurden weiters über den aktuellen Stand des Projektes „Erz der Alpen“ inklusive Erzweg von Hüttau bis Bischofshofen informiert. Trotz langwieriger Verhandlungen, Prozesse und Einreichvorbereitungen erläuterte GF Pichler auch die Tatsache, dass sich Bischofshofen nun „GEO PARK“ nennen darf. Weiters besteht eine Kooperation mit den Geo-Parks in Thüringen und Sachsen, was eine tolle Werbemöglichkeit darstellt. Um das Projekt jedoch fortführen zu können und den Geo-Park von Unesco auszeichnen zu lassen, bedarf es noch viel

Arbeit, zu der eine Beibehaltung des erhöhten Promillesatzes um 50% für weitere drei Jahre notwendig sei. Der Antrag wurde von der Vollversammlung angenommen. Im Anschluss daran wurde der Vorstand gewählt, hier kam es keiner Änderung gegenüber dem Vorjahr. Renato Facinelli bleibt TVB-Obmann, Stellvertreter ist Peter Ebner und Finanzreferent Martin Lechner. In diesem Sinne bedankt sich der Vorstand sehr für das entgegengebrachte Vertrauen der Mitglieder, dass die Erhöhung des Hebesatzes um 50% für das Projekt „Geopark Erz der Alpen“ wieder für drei Jahre beschlossen wurde.

Adventtermine 2012 im Weltladen

ADVENTFREITAGE UND SAMSTAGE:

Von 9.00 - 20.00 Uhr durchgehend geöffnet
Verkostung von heißer Zotter-Schokolade und pikanten Aufstrichen.

SAMSTAG 08.12. 2012:

Ab 10.00 Uhr: Krippenausstellung aus aller Welt

Montag 24.12.2012 von 8.00 - 13.00 Uhr geöffnet

Montag 31.12.2012 von 8.00 - 13.00 Uhr geöffnet

Jeden 1. Sonntag im Monat von 10.00 - 12.00 Uhr Frühstück.



5500 BISCHOFSHOFEN
Franz-Mohshammerplatz 4

Öffnungszeiten: Mo - Do von 9.00 - 12.00 u.
14.00 - 18.00 Uhr, Fr von 9.00 - 18.00 Uhr
durchgehend, Sa von 9.00 - 12.00 Uhr, jeden
1. Sa im Monat durchgehend bis 17.00 geöffnet.



Einen besinnlichen Advent und frohe Weihnachten

wünschen der Bischofshofener Bevölkerung, den Funktionären des wirtschaftlichen, sportlichen und kulturellen Lebens sowie allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Betriebe unserer Stadt.

Bgm. Jakob Rohrmoser
Vbgm. Hansjörg Obinger
Vbgm. Werner Schnell



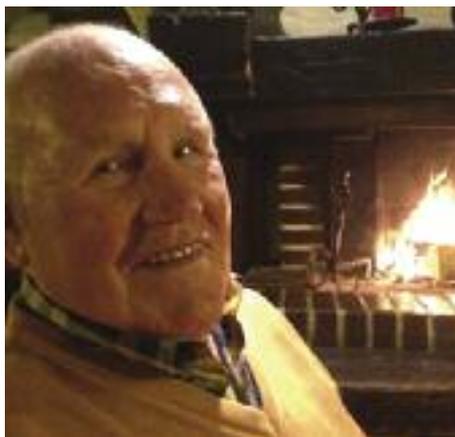
die Stadträte: Barbara Saller, Karolina Altmann,
Josef Mairhofer, Ing. Wolfgang Bergmüller, Han-
nes Pichler und Johann Schrempf

**sowie die Gemeindevertretung der Stadt
Bischofshofen!**

Bert Maier feierte 80. Geburtstag

Mühlbach/Hkg. - Bert Maier wurde am 14.10.1932 in Pfarrwerfen geboren und wuchs am elterlichen Bauernhof am Buchberg in Bischofshofen auf. Nach Absolvierung der Volks- und Hauptschule arbeitete er am elterlichen Hof. Durch seine sportlichen Leistungen konnte er als Linienbusfahrer bei der Post arbeiten, dieser Tätigkeit blieb er auch 32 Jahre treu. Durch seine Klarheit und Toleranz gegenüber der Jugend war er auch der beliebteste Schulbusfahrer. 1958 wurde er in Mühlbach/Hkg. sesshaft und begann mit dem Bau der Rupertistub'n.

Seine sportlichen Erfolge lagen im Boxen. Der Jubilar war 5x Landesmeister im Schwergewicht und 2x österreichischer Vizemeister. Seine sportlichen Fähigkeiten wirkten sich auch sehr positiv auf die Mühlbacher Jugend aus, die er zu Veranstaltungen mitnahm, wo sie auch andere sportliche Größen kennenlernen konnten. Als er 1968 seine Boxkarriere beendete, wandte er sich dem Schifahren zu und machte die Ausbildung zum ÖSV Trainer, wo er wiederum leidenschaftlich mit der Jugend arbeitete. Als 1976/77 die Umstrukturierung vom Bergwerk/Bergbau zum Fremdenverkehr/Tourismus begann, war er maßgeblich daran beteiligt. Bert war 17



Jahre Obmann im Tourismusverband und hat auch seine selbst erarbeiteten Privilegien für den Fortschritt des Ortes genützt. Deswegen wurde ihm das silberne Verdienstzeichen verliehen. Im Winter steht er noch immer im Lokal, um die Gäste zu bedienen, ihnen die Geschichte Mühlbachs weiterzugeben und auf sein Lebenswerk aufmerksam zu machen. Der Umgang mit den Menschen hat ihm zu seiner Gesundheit und Weltoffenheit verholfen, die ihm noch lange erhalten bleiben soll. Bgm. Hans Koblinger gratulierte im Namen der Gemeindevertretung mit einem Geschenk.

Tauschbörse platzte aus allen Nähten

Bischofshofen - Anfang November 2012 machte die Wintertauschbörse von AK und ÖGB in Bischofshofen Station - und das mit großem Erfolg. Auf allen Ebenen sind im Vergleich zu 2011 Steigerungen zu verzeichnen. „Erfassungsliste“ und „Online-Abfrage“ wurden gerne genutzt. In Bischofshofen füllte bereits jeder vierte Verkäufer im Vorhinein die Erfassungsliste aus, unglaubliche 60.000-mal wurde die Online-Abfrage auf der AK-Website angeklickt. 20 Prozent mehr verkaufte Artikel, über 10 Prozent mehr Angebot: Rund 3.200 Pongauer nutzten die AK/ÖGB-Wintertauschbörse in Bischofshofen, um sich mit günstigen Wintersportartikeln einzudecken. „Man merkt, dass die Menschen knapp budgetieren müssen und dementsprechend gerne Einsparmöglichkeiten nutzen“, so AK-Präsident Siegfried Pichler.



WEIHNACHTSKONZERT

KIRCHENCHOR BISCHOFSHOFEN
SALONORCHESTER BISCHOFSHOFEN



SONNTAG,
16. DEZEMBER 2012
17 UHR UND 19.30 UHR
PFARRKIRCHE BISCHOFSHOFEN

KASTENMUSIK IM BÜRO DES TOURISTENVERBANDS BISCHOFSHOFEN
KAPITÄNSTRASSE 11/111 4100 BISCHOFSHOFEN

Weihnachtskonzert

Am Sonntag, den 16. Dezember 2012, findet in der Pfarrkirche in Bischofshofen um 17 Uhr und um 19.30 Uhr eine stimmungsvolle Konzertstunde statt. Der Kirchenchor Bischofshofen (Leitung: Martina Mayr) und das Salonorchester Bischofshofen (Leitung: Klaus Vinatzer) werden die Zuhörer mit vorweihnachtlicher Musik auf die Festtage einstimmen. Den musikalischen Rahmen bilden Auszüge aus dem Weihnachtsoratorium von C. Saint-Saens. Freuen dürfen sich die Besucher über die Kantate „Lauf, ihr Hirten, allzu gleich“ von Michael Haydn sowie über das Violinkonzert in a-Moll von Joh. Seb. Bach mit Sabine Ebner als Solistin. An der Orgel wird Andreas Gassner dem Konzert eine weitere vorweihnachtliche Note verleihen. Wolfgang Haussteiner führt mit weihnachtlichen Texten durch dieses Konzert. Eintritt: 10 Euro, Abendkasse: 13 Euro, Karten sind im Büro des TVB Bischofshofen und den Mitwirkenden erhältlich.



Hilfe bei Schlafstörungen

Bischofshofen - Im Gesunde-Gemeinde-Vortrag „Was tun bei Schlafstörungen?“⁴ vermittelten die hochkarätigen Referenten Dr. Alexander Kunz und Dr. Hans Peter Hofer dem zahlreichen Publikum Wissenswertes über den Schlaf und informierten über unterschiedliche Schlafstörungen. Der Mensch verschläft ein Drittel seines Lebens. Schlaf ist wichtig für die Regeneration, er unterstützt u.a. auch Gedächtnisprozesse und fördert das Vergessen. Schlafentzug ist eine Foltermethode. Wenn der Mensch über längere Zeit nicht schlafen kann, führt dies zum Tod. Die nötige Schlafdauer beim Menschen ist unterschiedlich und nimmt mit zunehmendem Alter ab. Im Schlaf werden unterschiedliche Stadien durchlaufen. Von Schlafstörungen ist jede/r Fünfte betroffen. Diese nehmen mit dem Alter zu. Während bei jungen Menschen bis zwanzig Jahre nur drei Prozent von Schlafstörungen betroffen sind, leiden rund 60 Prozent der Menschen über 65 Jahre daran. Dabei gibt es unterschiedliche Störungen: Probleme beim Ein- und Durchschlafen zählen ebenso dazu wie Schlafwandeln oder körperliche und seelische Einschränkungen. Wichtig ist, dass man sich keinen Druck macht. Wenn man nicht einschlafen kann, sollte

man nicht liegen bleiben, sondern sich ablenken. Die Pflanzentherapie u.a. mit Baldrian oder Hopfen sollte an erster Stelle stehen, da diese kaum abhängig macht. Wird ein Schlafmittel benötigt, so sollte dieses von einem Experten genau auf die individuelle Situation abgestimmt und so kurz wie möglich eingenommen werden. Schlafmittel machen süchtig und die Dosis muss bei laufender Einnahme ständig gesteigert werden. Schnarchen stellt nicht nur ein soziales Problem dar. Wenn der Betroffene an Schlafapnoe (Atemstillstand)

oder einem Hyperventilations-Syndrom im Schlaf leidet, kann dies auch gefährliche Folgen für die Gesundheit haben. Die Art der Schlafstörung sollte in einem Schlaflabor ausgetestet werden. Um einen gesunden Schlaf zu fördern, sollten u.a. kein Alkohol, Nikotin oder Kaffee sowie ein üppiges Essen vor dem Schlaf eingenommen werden. Stress und anstrengende Tätigkeiten sind abends zu vermeiden. Während des Tages sollte man wach bleiben und vor dem zu Bett gehen Rituale einplanen.



Im Bild von links die Referenten Dr. Hans Peter Hofer, Dr. Alexander Kunz mit dem Leiter des Gesunde-Gemeinde-Projektes VbGm. Hansjörg Obinger.

FÜR IHREN GROSSEN AUGENBLICK

HAIRPLUS

EUR 20,- Gutschein
auf alle Hairplus-Produkte

Studio Kala - Lashes & More
Ihr Spezialist für Wimpernverlängerung und Permanent Make-up

Jetzt Geschenkgutscheine für Weihnachten besorgen!

Markt 20 · 5450 Werfen · Tel.: 0664-392 22 11



PFLICHTTEIL

Wie allseits bekannt, steht nächsten Angehörigen eines Verstorbenen zumindest ein sogenannter Pflichtteil zu, sofern keine rechtmäßige Enterbung vorliegt. Dabei sind gegebenenfalls bei der Berechnung des Pflichtteils auch Schenkungen zu berücksichtigen, die der Verstorbene zu Lebzeiten gemacht hat. Dies führt natürlich zu einer Erhöhung des Pflichtteils. Ausnahmsweise erfolgt keine Berücksichtigung einer solchen Schenkung, wenn sie aus „sittlicher Pflicht“ erfolgt. Im gegenständlichen Fall hat der Verstorbene seiner Ehefrau die Hälfte seiner Liegenschaft mit Wohnhaus geschenkt, weil diese erhebliche Eigenleistungen und finanzielle Aufwendungen erbracht hat. Kinder aus erster Ehe des Verstorbenen wollten die Berücksichtigung dieser Schenkung (Hälfte Verkehrswert) bei der Berechnung des Pflichtteils, was der OGH schlussendlich ablehnte. Diese Schenkung wäre sittlich gerechtfertigt gewesen, da die Beschenkte einen erheblichen Beitrag zur Errichtung des Hauses geleistet hat. Dies ist daher auch bei Formulierung eines Schenkungsvertrages zu berücksichtigen.

Rechtsanwalt Mag. Manfred Seidl

Bodenlehenstraße 2-4 · 5500 Bischofshofen
Telefon 0 64 62/32 660 · Fax 0 64 62/32 660-6
email: ms@waltl.com · www.rechtsanwalt-salzburg.net

Live dabei im Weltcup-Skizirkus

Mühlbach/Hkg. - Erfreuliche Neuigkeiten gibt es aus der Skiregion Hochkönig zu vermelden. Die zwei ÖSV-Talente Melanie Meilinger und Patrick Schweiger aus Mühlbach am Hochkönig bekommen kräftige Unterstützung von ihrem Heimatort. Unbekannte im Skicircus sind die beiden keinesfalls, Patrick fährt seit drei Jahren erfolgreich im Europacup an der Spitze mit, Melanie ist Freestyle-Buckelpisten-Fahrerin und startet heuer erstmals beim Weltcuprennen am Kreischberg für Ihr Heimatland. Der Tourismusverband Mühlbach,

die Gemeinde Mühlbach und die Hochkönig Bergbahnen stehen natürlich geschlossen hinter ihren „Schützlingen“ und freuen sich auf eine erfolgreiche und verletzungsfreie Rennsaison. Beim gemeinsamen Fototermin waren die beiden Sportler voller Motivation für die kommende Saison und haben sich auch langfristig ehrgeizige Ziele gesteckt. Melanie Meilinger sagte dazu: „Die Teilnahme bei den Olympischen Spielen in Sotschi 2014 und die Weltmeisterschaft am Kreischberg 2015 sind mein Ziel.“

Im Bild v. li. TVB Obmann Wolfgang Bauer; TVB GF Eva Irrnberger, Melanie Meilinger; Patrick Schweiger; Bgm. Hans Koblinger und GF BB Michael Emberger.



Neue Betriebsküche in der Tourismusschule

Bischofshofen - Mit Beginn des Schuljahres 2012/13 wurde die neu gebaute Betriebsküche in der Tourismusschule Bischofshofen in Betrieb genommen. Im Rahmen des Unterrichtsgegenstandes Küchenorganisation und Kochen wird ein reichhaltiges Frühstücksbüffet, ein dreigängiges Mittagsmenü und ein zweigängiges Abendmenü zubereitet und jeweils bis zu 250 Schülerinnen täglich verpflegt. „Alle Vorgaben der Hygieneleitlinie für Gemeinschaftsverpflegung HACCP sowie die neueste Küchentechnologie wurden

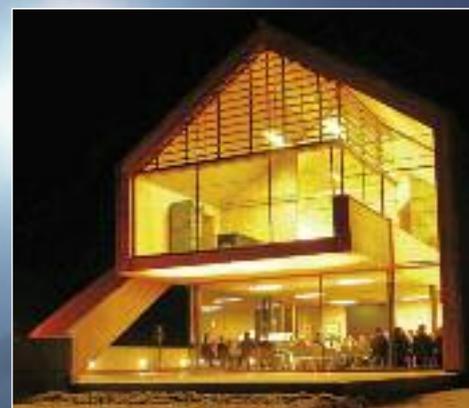
bei der Planung berücksichtigt und überdies haben wir die Möglichkeit, die modernen und zeitgerechten Praxisanforderungen im praktischen Unterricht umzusetzen“, sagt Fachvorstand Anton Buchmann. Interessenten hatten Ende November die Möglichkeit, die moderne Ausstattung der Tourismusschule zu begutachten und sich über die angebotenen praxisnahen Schultypen Berufsbegleitender Hotelfachlehrgang für Erwachsene, Hotelfachschule Kulinarik und Höhere Lehranstalt für Tourismus zu informieren.



Reservieren Sie Sonder-VIP-Karten für das große Finale der Vierschanzentournee am 6. Jänner 2013 in Bischofshofen

Erleben Sie ein spannendes Tourneefinale in einer besonderen Atmosphäre und bei bester Verpflegung. Die große Terrasse bietet Ihnen einen abgeschlossenen Zuschauerbereich mit einzigartigem Blick auf die Schanze und auf das gesamte Veranstaltungsgelände. Der Sonder VIP-Bereich im Österreich-Haus verwöhnt Sie neben einer großen Auswahl an kulinarischen Köstlichkeiten auch mit einem reichhaltigen Getränkeangebot.

Um frühzeitige Vorreservierungen wird gebeten unter:
Tel: +43(0)6462 / 2471 oder E-Mail: office@oehaus.at



10 Jahre Sport Juss in Bischofshofen

Bischofshofen - 10 Jahre lang findet man das trendige und innovative Sportfachgeschäft Sport 2000 Juss in Bischofshofen nun im Einkaufszentrum Karo.

Aus diesem Anlass luden die Firmeninhaber Gerti und Juss Höll ihre Freunde, Geschäftspartner und prominente Kunden zu einem gemütlichen Beisammensein ein. Juss und Gerti Höll moderierten in gewohnter Weise die Highlights des kommenden Winters. Wie schon traditionell

gaben sich sehr viele Spitzensportler ein Stelldichein und gratulierten zum Jubiläum. Die begeisterten 250 Gäste feierten bis in die Morgenstunden.

Im Bild hinten von links Ernst Öbster, Joachim Puchner, Chiara Hölzl, Juss Höll, Gerhard Gasperl, Wolfgang Rottmann, Christian Mayr und Christian Hoffmann, vorne: Gerti Höll, Philipp Schörghofer, Daniela Schuster, Ernst Winkler und Michael Hadschieff.



Mannschaftsstaatsmeisterschaft der SchülerInnen

Anfang November fanden in Mattighofen die Judo-Mannschaftsstaatsmeisterschaften der Schülerinnen und Schüler statt. Neun Vereine bei den Burschen und vier Vereine bei den Mädchen stellten sich dem Kampf um den Titel Österreichischer Mannschaftsschülermeister 2012. Als einziger Salzburger Verein konnte vom ESV Sanjindo eine Mädchen- und eine Burschenmannschaft gestellt werden. Die Mädchen des ESV Sanjindo konnten sich, mit Siegen über ASKÖ Graz, UJZ Mühlviertel und einem Unentschieden gegen Zeltweg, den Österreichischen Schüler-

mannschaftsmeister 2012 sichern. Die Burschen erreichten den ausgezeichneten 5. Platz. Dabei besiegten sie den Vorjahresmeister Kirchham und mussten sich im Semifinale dem UJZ Mühlviertel mit 5:3 geschlagen geben. Der große Einsatz, der Trainingseifer und die Motivation der Sportler, Eltern und Trainer wurde in Mattighofen belohnt. *Im Bild die Mädchenmannschaft des ESV Sanjindo von links Chiara Aina, Tina Neuhauser, Anna Grünauer, Melanie Niederdorfer, Sandra Wilfling, Lisa Dengg, Catarina Klinger und Maria Höllwart.*





JUSS
EKZ KARO
BISCHOFSHOFEN

Beratung. Service. Leidenschaft. Das passt!

Tel. 06462/4196 • www.juss.at



Adventspartage

von 29. 11. bis 22. 12. 2012

... mit vielen sportlichen Weihnachtsideen. Weitere Gutscheine unter www.juss.at

-20%

auf einen Artikel Ihrer Wahl

(ausgenommen reduzierte Ware)

Gültig von 29. 11. - 22. 12. 2012

FISCHER

Palencia mit Projector 900
- optimales Dreh- und Umstell-
system
- Metallbrücke 70 cm
Im Set mit Bindung 800



Im Set
299.00

Gültig von 29. 11. - 22. 12. 2012. Skibindung ist separat bestellbar. Preis inkl. MwSt.

ZANIER

Ski-Handschuh GTX Membran
- 330-1100 Wasserdichte
- membran
- PU Innenfutter
- 220 662-63



39.95

29.95

Gültig von 29. 11. - 22. 12. 2012

Veranstaltungen im Dezember 2012

Bischofshofen (Info 06462 / 2471)

- Sa. 1. 19.30 h musikalische Adventestimmung in St. Rupert
 Sa. 1.+2. 8 h BSK Steinbock Junior Cup, Wielandner Halle
 So. 2. 9 - 17 h Adventmarkt Seniorenheim
 Di. 4. 19 h Krampuslauf Bischofshofen, Bahnhofstraße
 Do. 6. 19 h Kunst Quadrat - Künstlerstammtisch, Public
 Fr. 7.+8. 15 - 20 h Adventmarkt im Kastenhof
 Sa. 8. 8 h 20. Hervis Hallenturnier, Wielandner Halle
 So. 9. 18 h Orgelvesper, Pfarrkirche
 Mi. 12. 19.30 h pongowe Film 3: Habemus Papam - Ein Papst büxt aus, Kultursaal
 Fr. 14.+15 15 - 20 h Adventmarkt im Kastenhof
 Sa. 15. 8 h BSK Steinbock Junior Cup (U-8), 13 h U-14 Turnier, Wielandner Halle
 So. 16. 8 h BSK Steinbock Junior Cup (U-16), 13 h (U-18), W.-Halle
 So. 16. 17 und 19.30 h Weihnachtskonzert von Kirchenchor und Salonorchester Bischofshofen, Pfarrkirche
 Sa. 22. 17 h Fackelwanderung zum Wasserfall, Österreich Haus

Mühlbach (Info 06467 / 7235)

- Sa. 8. ab 14.30 h Barbarafeier, Kulturzentrum Knappenheim
 So. 9. 16 h Adventzauber mit Bläsern, Standln u. Krampus, Dorfplatz
 Fr. 14. 18.30 h Adventabend, Kulturzentrum Knappenheim
 So. 23. 20 h Weihnachtliche Laternenwanderung, Dorfplatz
 Mo. 24. 16 h Kinderkrippenfeier, 22 h Christmette, Pfarrkirche
 Mo. 31. 17 h Fackellauf, Kabinenbahn Karbachalm (Treffpunkt um 16 h auf der Karbachalm)

Pfarrwerfen (Info 06468 / 5390)

- So. 2. 15 h Nikolaus und Krampusse zum "Anfassen", Dorfplatz
 3. bis 28. 8 - 17 h Ausstellung - Lämmerhofer & Weiss, Gemeindeamtfoyer
 Mi. 5. 13 h Sprechtag Seniorenbund, Gemeindeamt Sitzungssaal
 Fr. 7. 19 h "Eine besinnliche Stunde im Advent", Pfarrkirche
 Sa. 8. 19.30 h „In einer kalten Winternacht“ - Sbg. Volksliederwerk Gruber Zwagoesong/Tirol, Taxnmusi, Hubertus Dreigesang u.a., Gasthaus „Dichtlwirt“ in Pöham
 Mo. 10. 16 - 20 h Blutspendeaktion in der Volksschule
 Fr. 14. 19 h Licht der Weihnacht, Gemeindefestsaal

Werfen - Tenneck (Info 06468 / 5388)

- Sa. 1. 19.30 h Cäciliakonzert der TMK Werfen, Turnhalle Brennhof
 Sa. 1. 19 h Sänger- & Musikantenstammtisch, Gasthof Stegenwald
 So. 2. 13 - 19 h Romantischer Adventmarkt Burg Hohenwerfen weitere Termine 8./9./15. und 16.)
 Mi. 5. 17.30 h Weisenblasen im Markt, Nikolauskutsche
 Fr. 7. 20 h Hochkultur tief Umweihnachtet, Satire-Lesung von und mit Manfred Koch, die schrägsten x-mas-Satiren! Begleitet von Stefan Gfrerer (Saxophon) und Gerhard Mitterlechner (Klavier), Kuenburgewölbe
 Mo. 24. 19 h „Stille Nacht Blasen“, vom Trompeterbalkon der Burg
 Mo. 24. 15 h Weihnachts-Gedenkandacht beim Kriegerdenkmal
 Mo. 24. 23 h Christmette in der Pfarrkirche Werfen
 Fr. 28. 11 h Forellenröchern in der Mühle in Tenneck
 Mo. 31. 17 h Dankgottesdienst in der Pfarrkirche in Werfen

Hütttau - Niedernfritz (Info 06458 / 7103)

- Sa. 1. 14 h Barbaraandacht bei der Kapelle Larzenbach
 Sa. 1. 19 h Krampuslauf der Hüttawe-Paß
 So. 2. 10 h Adventmarkt am Dorfplatz
 Do. 6. Kindergarten - Nikolausfeier
 8./15./22. "Anklöckeln" der Landjugend Hütttau
 Sa. 15. Rorate
 Sa. 15. 19.30 h Adventsingen in der Pfarrkirche
 Fr. 21. Kindergarten - Weihnachtsfeier
 27./28./29. Kinderschikurs des WSV-Niedernfritz

St. Martin (Info 06243 / 4040-59)

- So. 2. 9 h 1. Adventsonntag, Messgestaltung mit Chor und Orgel, von Gästen aus Leverkusen/BRD, Pfarrkirche
 So. 9. 9 h Adventgottesdienst der Volksschule, Pfarrkirche
 Fr. 14. 13.30 h Weihnachtsfeier der Frauengemeinschaft, Postwirt
 Sa. 15. 6.30 h Rorate-Gottesdienst mit anschl. Pfarrkaffee, Pfarrkirche
 So. 16. 10 h Seniorenweihnachtsfeier, Weinstube Edelweiß
 Do. 20. 19 h Jahreshauptversammlung Wassergenossenschaft, Moaalm
 Mo. 24. 23 h Christmette mit Weihnachtsblasen, Pfarrkirche
 Mi. 26. 16 h Bergfex-Sprinter Skitourenrennen, Wurzerlift

PS Installationen

5500 Bischofshofen

Telefon / Notdienst:

06462/2526



Wir wünschen unseren Kunden eine besinnliche Adventzeit und ein frohes Weihnachtsfest!



Geschäftsinhaber Rupert Pichler und Roland Schwarzenberger

**Gas • Biomasse • Solar • Heizung • Energieberatung
 Lüftung • Sanitär • Bäderplanung • Wellness • Service**



**Der COPYSHOP
 in Ihrer Nähe**

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2013

carta
 BÜRO- UND KOPiertechnik GmbH

Hauptschulstrasse 16
 5500 Bischofshofen
 Tel.: 06462 6010
 mail.: support@carta.at
 www.cartata.at

Farbkopien
 SW Kopien
 Digitalkopien
 Massen-
 ausserdrucken

Laminat
 Bindungen
 Transferruck
 für Unbind-
 Stiel Books
 und Textilien

Große Auswahl
 an Tintenstrahlern
 der Marken HP,
 Lexmark, Brother,
 Olivetti und
 Canon

WAS IST LOS

in Bischofshofen, Mühlbach/Hkg., Pfarrwerfen, Werfen, Tenneck, Werfenweng, Hütttau oder St. Martin? Wenn Sie Veranstaltungen anzukündigen haben, dann schreiben Sie uns: **Bischofshofen Journal**, Mühlbacherstr. 58, Bischofshofen. Oder Sie rufen an: 0650/5309900 Nicole Stoiser. Oder Sie faxen: 0 64 62 / 35 92. Das gleiche gilt natürlich auch, wenn Sie wollen, dass im **BJ** ein Bericht über Ihre Veranstaltung erscheinen soll!!!

ODER AUCH PER e-mail: bischofshofen.journal@sbg.at

Impressum

Bischofshofen Journal, Unabhängige Monatszeitung für Bischofshofen, Mühlbach, Pfarrwerfen, Werfen, Werfenweng, Hütttau und St. Martin/Tgb. Herausgeber und Medieninhaber: Bischofshofen Journal Nicole Stoiser, 5500 Bischofshofen, Mühlbacherstraße 58, e-mail: bischofshofen.journal@sbg.at
NEU! UNSERE HOMEPAGE: www.bischofshofen-journal.at
Werbung und Redaktion: Tel. 0650/530 99 00 Nicole Stoiser oder 0650/540 99 00 Eberhard Stoiser · Fax 06462/3592
Gründer des BJ im Jahr 1990: Robert Pirnbacher und Lorenz Weran-Rieger
Layout: Selina Jegg, Laideregg 118, 5500 Bischofshofen, e-mail: selina@sol.at
Druck und Bindung: Niederösterreichisches Pressehaus, Druck- und Verlagsgesellschaft mbH, Gutenbergstraße 12, A-3100 St. Pölten
Satz- und Druckfehler vorbehalten!



Ihre Zeit am Gipfel der Gefühle!

Jetzt Saisonkarte zum Vorverkaufspreis sichern oder Hochkönig-Gutscheine verschenken.

blue tomato
**KINGS
PARK**
HOCHKÖNIG



Ski amade

Ski amade Saison-Skipass-Preise in Euro *	Vorverkauf bis 06.12.2012	Normalverkauf ab 07.12.2012
Erwachsene (ab Jg. 93)	455,00	487,00
Student / Schüler (Jg. 87-93)	280,00	397,00
Jugendlicher (Jg. 94-96)	172,00	340,00
Kinder (Jg. 97 - 06)	100,00	175,00

* gültig für Personen mit nachgewiesenem Hauptwohnsitz in Gemeinden von Ski amade